



PILOT IGNITION CONVERSION SET PSPP 5 A1 SCHLAUCHPAKET MIT PILOTZÜNDUNG PSPP 5 A1 TORCHE PLASMA AVEC ALLUMAGE PILOTE PSPP 5 A1

GB IE NI CY MT

PILOT IGNITION CONVERSION SET

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

DE AT CH

SCHLAUCHPAKET MIT PILOTZÜNDUNG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR BE CH

TORCHE PLASMA AVEC ALLUMAGE PILOTE

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

NL BE

SLANGENPAKKET MET PILOOTONTSTEKING

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

CZ

BALÍK HADICE S PILOTNÍM ZAPALOVÁNÍM

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

PL

UCHWYT Z PRZEWODEM

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

SK

HADICA SO ZAPALOVÁNÍM S PILOTNÍM ŠTARTOM

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

ES

PAQUETE DE MANGUERA CON ENCENDIDO PILOTO

Instrucciones de funcionamiento y de seguridad
Traducción del manual de funcionamiento original

DK

SLANGESAMLING MED PILOTTÆNDING

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

IT MT CH

TORCIA CON ACCENSIONE PILOTA

Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

HU

TÖMLŐCSOMAG PILOT GYÚJTÁSSAL

Kezelési és biztonsági hivatkozások
Az eredeti használati utasítás fordítása

SI

KOMPLET CEVI S PILOTNIM VŽIGOM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

HR

KOMPLET CRIJEVA S PILOT PALJENJEM

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa za uporabu

RO

PACHET FURTUN CU APRINDERE PILOT

Indicații de operare și siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

BG

КАБЕЛЕН ПАКЕТ С ПИЛОТНО ЗАПАЛВАНЕ

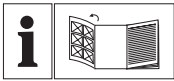
Указания за монтаж, работа и безопасност
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

GR CY

ΤΣΙΜΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ ΜΕΤΑΛΛΩΝ ΠΛΑΣΜΑ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 365016_2204



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beidenden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi zařízení.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Desfăceți înainte să citiți pagina cu ilustrații și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете, отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	12
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	19
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	26
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	33
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	40
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	47
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	54
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	61
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	68
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	75
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	82
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	90
RO	Indicații de operare și siguranță	Pagina	97
BG	Указания за монтаж, работа и безопасност	Страница	104
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	111

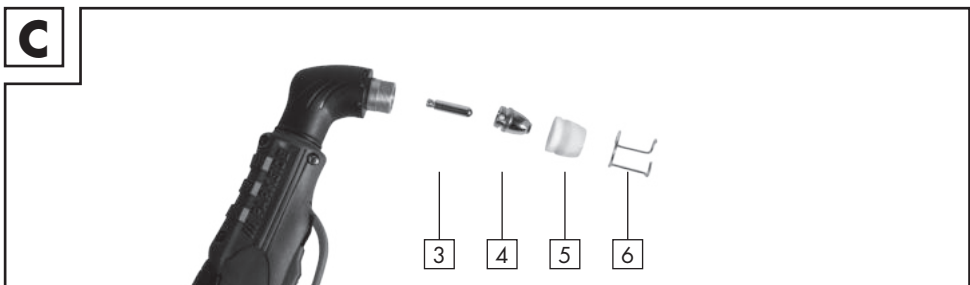
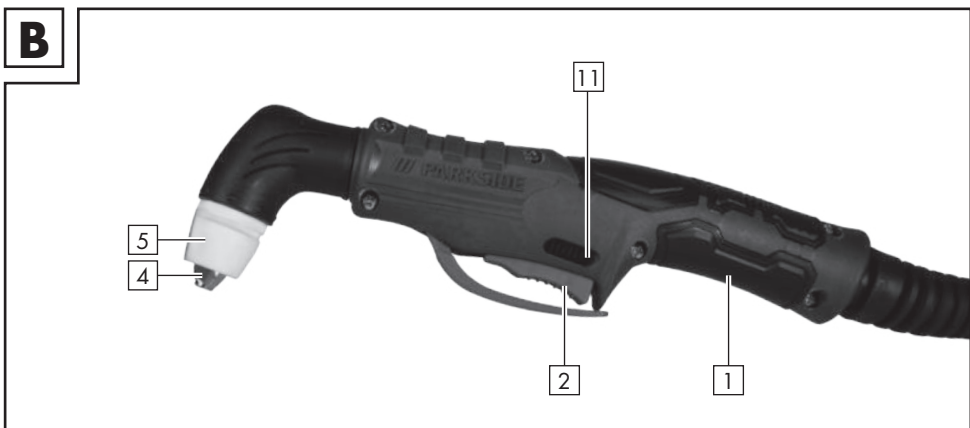
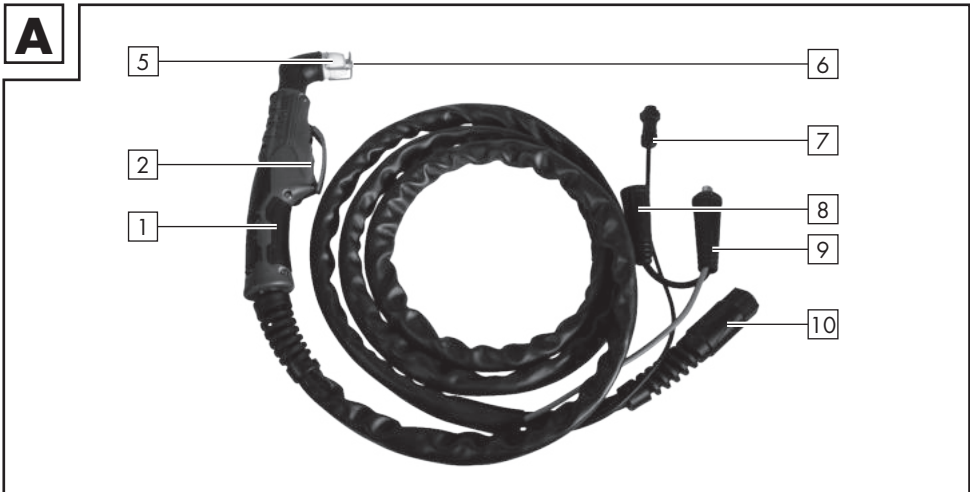








Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	5
Intended use	Page	6
Scope of delivery.....	Page	6
Parts description	Page	6
Technical Specifications	Page	7
Safety instructions	Page	7
Using the device	Page	8
Connecting the cutting burner.....	Page	8
Connecting the earthing cable.....	Page	8
Operation.....	Page	8
Explanation of pilot ignition	Page	8
Maintaining the burner	Page	8
Cleaning	Page	9
Storage	Page	9
Information about recycling and disposal	Page	9
EU Declaration of Conformity	Page	10
Service	Page	10

● Table of pictograms used	
	Read the instruction manual of this product attentively and with care before use.
	Important note!
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Made from recycled material
	Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!

Pilot Ignition Conversion Set PSPP 5 A1

● Introduction

Congratulations!

 You have purchased one of our high-quality products. The operating instructions form part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Please familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The pilot ignition conversion set PSPP 5 A1 is used to convert the Parkside plasma cutters PPS 40 A1 and PPS 40 B2 to pilot ignition for plasma cutting. The device is not intended for commercial use. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Commercial use will void the guarantee. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer.

ATTENTION!

The use of the PSPP 5 A1 Pilot Ignition Conversion Set is only intended for plasma cutters with HRD (voltage reducing device).

● Scope of delivery

- 1 conversion set with pilot burner
- 1 set of operating instructions

● Parts description

NOTE:

After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the product is in perfect condition. Do not use the product if it is defective. Contact the manufacturer via the indicated service address.



To do this see Fig. A, B, C:

1	Plasma burner
2	Plasma burner button
3	Electrode
4	Burner sleeve
5	Nozzle clamping sleeve
6	Spacer
7	Plasma burner control plug
8	Earthing clamp connecting plug
9	Earthing clamp device plug
10	Plasma burner plug
11	Safety switch

NOTE:

The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the pilot ignition conversion set for plasma cutters named in these operating instructions.

● Technical Specifications

Model:	PSPP 5 A1
Hand-held plasma burner with pilot ignition	
Rated current and relative duty cycle:	40A / 35%
Gas:	Compressed air; 4–4.5 bar
Length of conversion set:	5 m
Cooling:	Air cooling
Connection:	Burner  "-"; Earth  "+"
Minimum gas pressure at the inlet:	0 bar
Maximum gas pressure at the inlet:	8 bar
Burner in accordance with:	EN ICE 60974-7:2019
Process:	Plasma cutting

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

- **⚠ WARNING:** Please read through the operating instructions carefully before use. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety instructions based on these operating instructions. These form part of the product and must be available at all times.
- **CAUTION!** Wear appropriate eye protection and protective clothing.
- Only work in well-ventilated areas with plenty of space.
- Do not work in the vicinity of flammable materials or in damp environments.
- Do not use a container as a support. **EXPLOSION HAZARD!**
- You must follow all operating and safety instructions for the plasma cutter you are using!
- **DANGER!** Risk of serious injury or death for children and infants! Never leave children unsupervised near packaging material. There is a risk of suffocation.
- **DANGER!** Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- Never work in the vicinity of inflammable materials.
- Do not cut with plasma in wet or damp areas.
- Plasma cutting should only be performed in well-ventilated areas or with an extraction unit with sufficient capacity. The resulting plasma dust is harmful to your health.

- Once the plasma burner button has been pressed the pilot arc will be ignited immediately.
- Keep away from the burner tip.
- Never point the plasma burner at yourself or other people!

● Using the device

● Connecting the cutting burner

⚠ NOTE:

Always observe the operating instructions for the main device. The parts marked * can be found in the operating instructions for the main device.

- Before connecting the burner unplug the mains plug* of the plasma cutter* from the socket.
- Insert the plasma burner plug [10] into the plasma burner connection socket "-"* and tighten the union nut hand-tight.
- Insert the plasma burner control plug [7] into the plasma burner control socket* and tighten the union nut hand-tight.

● Connecting the earthing cable

- Connect the earthing clamp device plug [9] with the earthing clamp connecting socket "+"*.
- Then connect the earthing clamp plug* with the earthing clamp connecting plug [8]. Make sure that the connecting shaft is first connected and then turned. The connecting shaft of the earthing clamp device plug [9] must point upwards when plugging in. After plugging in, the connecting shaft must be rotated in a clockwise direction until it reaches the stop, in order to lock it in place. This does not require force!

● Operation

Compared with working with the plasma burner delivered with the product, please note the following: Position the plasma burner [1] on the workpiece such that the spacer is in full contact. Push the safety switch [11] forwards to lock the plasma burner button [2] in place. Press the plasma burner button [2]. The cutting arc is ignited. After each use, push the safety switch [11] backwards to lock the plasma burner button [2] in place.

● Explanation of pilot ignition

Pressing the plasma burner button [2] will ignite a pilot arc. The result of this is a plasma beam at the tip of the burner sleeve [4]. This enables contactless cutting of the workpiece. Grills and gratings can also be cut in this way.

⚠ NOTE:

The safety switch [11] must always be in the rear position if you are not plasma cutting at that particular moment. The plasma burner button [2] is then locked in place.

● Maintaining the burner

- Switch the plasma cutter* off before carrying out any maintenance work using the On/Off switch, unplug the mains plug* from the mains socket and push the safety switch [11] backwards.
- The consumables displayed in Figure C are the electrode [3] and the burner sleeve [4]. They can be replaced once the nozzle clamping sleeve [5] has been unscrewed.
- The electrode [3] must be replaced if there is a crater of approximately 1.5 mm depth in the centre.
- **ATTENTION!** To unscrew the electrode, do not apply irregular pressure, gradually increase pressure until the electrode comes out. Then screw the new electrode into the holder.

- The burner sleeve [4] must be replaced if the central bore is damaged or if it has expanded in comparison to the bore of a new nozzle. If the electrode [3] or the burner sleeve [4] are replaced too late, this can result in the parts overheating. Once replaced, make sure the nozzle clamping sleeve [5] is tightened sufficiently.

! NOTE: ATTENTION!

The nozzle clamp sleeve [5] must only be screwed on to the burner [1] once it has been fitted with the electrode [3] and burner sleeve [4]. If these parts are missing, the device may malfunction and it may create a hazard for the operating personnel.

● Cleaning

- Clean the exterior of the device and its accessories regularly. Use compressed air, cotton waste or a brush to remove dirt and dust.
- In case of a defect or a necessary replacement of equipment parts, please contact the appropriate qualified personnel.

● Storage

Keep the device in a dry location and out of the reach of children.

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots.

The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension.

Before returning the device please delete all personal information.

Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● EU Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH

Responsible for documentation:

Dr Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Pilot Ignition Conversion Set PSPP 5 A1

Year of manufacture: 2023/09
IAN: 365016_2204
Model: PSPP 5 A1
Art. no.: 2550

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Low Voltage Directive

2014/35/EU

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01.09.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A. 66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
– Quality Assurance –

● Service



NOTE:

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 365016.

How to contact us:

GB, IE, NI, CY, MT

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 365016_2204

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	12
Einleitung	Seite	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	13
Lieferumfang	Seite	13
Teilebeschreibung	Seite	13
Technische Daten	Seite	14
Sicherheitshinweise	Seite	14
Inbetriebnahme	Seite	15
Anschluss des Schneidbrenners	Seite	15
Massekabel anschließen	Seite	15
Bedienung	Seite	15
Erläuterung Pilotzündung	Seite	15
Wartung des Brenners	Seite	15
Reinigung	Seite	16
Lagerung	Seite	16
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	16
EU-Konformitätserklärung	Seite	17
Service	Seite	17

● Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.
	Wichtiger Hinweis!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial
	Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Schlauchpaket mit Pilotzündung PSPP 5 A1

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

ACHTUNG!

Die Verwendung des Schlauchpakets mit Pilotzündung PSPP 5 A1 ist ausschließlich für Plasmaschneider mit HRD (Spannungsminderungseinrichtung) vorgesehen.

● Lieferumfang

- 1 Schlauchpaket mit Pilotbrenner
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

! HINWEIS:

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse.

Siehe hierzu Abb. A, B, C:

1	Plasmabrenner
2	Plasmabrennertaste
3	Elektrode
4	Brennerhülle
5	Düsenspannhülse
6	Abstandshalter
7	Plasmabrenner-Kontrollstecker
8	Masseklemme-Anschlusstecker
9	Masseklemme-Gerätstecker
10	Plasmabrenner-Stecker
11	Sicherungsschalter

! HINWEIS:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Schlauchpaket mit Pilotzündung für Plasmaschneider.

● Technische Daten

Modell:	PSPP 5 A1
Handgeführter Plasmabrenner mit Pilotzündung	
Bemessungsstrom und relative Einschaltdauer:	40A/35%
Gas:	Druckluft; 4-4,5 bar
Schlauchpaketlänge:	5 m
Kühlung:	Luftkühlung
Anschluss:	Brenner 10 „-“; Erde 9 „+“
Minimaler Gasdruck am Einlass:	0 bar
Maximaler Gasdruck am Einlass:	8 bar
Brenner gemäß	EN ICE 60974-7:2019
Prozess	Plasmaschneiden

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

- **⚠️ WARNUNG:** Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein!
- **VORSICHT!** Tragen Sie geeigneten Augenschutz und Schutzkleidung.
- Arbeiten Sie nur in gut belüfteten, nicht beengten Bereichen.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder in feuchter Umgebung.
- Verwenden Sie keine Behälter als Unterlage. **EXPLOSIONSGEFAHR!**
- Alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise des verwendeten Plasmaschneiders müssen eingehalten werden!
- **GEFAHR!** Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr.
- **GEFAHR!** Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!
- Niemals in der Nähe von entflammbarem Material arbeiten.
- Nicht in nassen oder feuchten Räumen mit Plasma schneiden.
- Plasmaschneiden sollte nur in gut ventilierten Räumen bzw. mit einer ausreichend dimensionierten Absauganlage vorgenommen werden. Der entstehende Plasmastaub ist gesundheitsschädigend.

- Der Pilotlichtbogen wird sofort gezündet, nachdem die Plasmabrennertaste betätigt wurde.
- Halten Sie sich von der Brennerspitze fern.
- Richten Sie den Plasmabrenner niemals auf sich selbst oder andere Personen!

● Inbetriebnahme

● Anschluss des Schneidbrenners

! HINWEIS:

Beachten Sie immer die Bedienungsanleitung des Hauptgerätes. Die mit * gekennzeichneten Teile finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hauptgerätes.

- Vor Anschluss des Brenners ziehen Sie den Netzstecker* des Plasmaschneiders* aus der Steckdose.
- Stecken Sie den Plasmabrenner-Stecker [10] in die Plasmabrenner-Anschlussbuchse „-“* und ziehen Sie die Überwurfmutter handfest an.
- Stecken Sie den Plasmabrenner-Kontrollstecker [7] in die Plasmabrenner-Kontrollbuchse* und ziehen Sie die Überwurfmutter handfest an.

● Massekabel anschließen

- Verbinden Sie den Masseklemme-Gerätestecker [9] mit der Masseklemme-Anschlussbuchse „+“*.
- Verbinden Sie dann den Masseklemme-Stecker* mit dem Masseklemme-Anschlusstecker [8]. Achten Sie darauf, dass der Anschlussdorn zuerst gesteckt und dann gedreht werden muss. Der Anschlussdorn des Masseklemme-Gerätesteckers [9] muss beim Einstecken nach oben zeigen. Nach dem Einstecken muss der Anschlussdorn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht werden, um zu verriegeln. Hierfür ist keine Gewalt notwendig!

● Bedienung

Im Vergleich zur Arbeit mit dem mitgelieferten Plasmabrenner ist folgendes zu beachten:

Setzen Sie den Plasmabrenner [1] so am Werkstück an, dass der Abstandshalter vollständig aufliegt. Schieben Sie den Sicherungsschalter [11] nach vorne, um die Plasmabrennertaste [2] zu entriegeln. Drücken Sie die Plasmabrennertaste [2]. Der Schneidbogen wird gezündet. Schieben Sie den Sicherungsschalter [11] nach jeder Benutzung nach hinten, um die Plasmabrennertaste [2] zu verriegeln.

● Erläuterung Pilotzündung

Bei Betätigung der Plasmabrennertaste [2] wird ein Pilotlichtbogen gezündet. Dabei entsteht ein Plasmastrahl an der Spitze der Brennerhülle [4]. Dies ermöglicht einen berührungslosen Anschnitt des Werkstücks. Auch Gitter und Roste können somit geschnitten werden.

! HINWEIS:

Der Sicherungsschalter [11] muss immer in der hinteren Position sein, wenn Sie gerade nicht plasmaschneiden. Die Plasmabrennertaste [2] ist dann verriegelt.

● Wartung des Brenners

- Schalten Sie den Plasmaschneider* vor jeglicher Wartungsarbeit am Ein/Aus-Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker* aus der Netzsteckdose und schieben Sie den Sicherungsschalter [11] nach hinten.
- Die in Abbildung C gezeigten Verbrauchsteile sind die Elektrode [3] und die Brennerhülle [4]. Sie können ersetzt werden, nachdem die Düsenspannhülse [5] abgeschraubt wurde.

- Die Elektrode **3** ist auszutauschen, wenn sie in der Mitte einen Krater von rund 1,5 mm Tiefe aufweist.
- **ACHTUNG!** Zum Herausschrauben der Elektrode die Kraft nicht ruckweise aufwenden, sondern allmählich erhöhen, bis sich die Elektrode löst. Die neue Elektrode wird nun in ihre Aufnahme geschraubt.
- Die Brennerhülle **4** ist auszutauschen, wenn die Mittelbohrung beschädigt ist oder sich im Vergleich zur Bohrung einer neuen Düse erweitert hat. Werden die Elektrode **3** oder die Brennerhülle **4** zu spät ausgetauscht, führt dies zu einer Überhitzung der Teile. Nach dem Austausch ist sicherzustellen, dass die Düsenspannhülse **5** ausreichend angezogen ist.

HINWEIS: ACHTUNG!

Die Düsenspannhülse **5** darf erst auf den Brenner **1** geschraubt werden, nachdem dieser mit der Elektrode **3** und der Brennerhülle **4** bestückt wurde. Wenn diese Teile fehlen, kann es zu Fehlfunktionen des Geräts und insbesondere zu einer Gefährdung des Bedienungspersonals kommen.

● **Reinigung**

- Säubern Sie das Gerät und dessen Zubehör regelmäßig von außen. Entfernen Sie Schmutz und Staub mit Hilfe von Luft, Putzwolle oder einer Bürste.
- Im Falle eines Defektes oder erforderlichen Austauschs von Geräteteilen wenden Sie sich bitte an das entsprechende Fachpersonal.

● **Lagerung**

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichelten Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Schlauchpaket mit Pilotzündung PSPP 5 A1

Herstellungsjahr: 2023 / 09

IAN: 365016_2204

Modell: PSPP 5 A1

Art.-Nr.: 2550

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01.09.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A. 66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Qualitätssicherung -

● Service



HINWEIS:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 365016 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 365016_2204

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de


Tableau des pictogrammes utilisés	Page	19
Introduction	Page	19
Utilisation conforme à l'emploi prévu	Page	20
Éléments fournis.....	Page	20
Description des pièces.....	Page	20
Caractéristiques techniques.....	Page	21
Consignes de sécurité	Page	21
Mise en service	Page	22
Raccordement du chalumeau de découpe	Page	22
Raccordement du câble de masse	Page	22
Utilisation	Page	22
Explication de l'allumage pilote.....	Page	22
Maintenance du chalumeau	Page	23
Nettoyage	Page	23
Stockage	Page	23
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page	23
Déclaration de conformité UE	Page	24
Service	Page	25

● Tableau des pictogrammes utilisés

	Veillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.
	Remarque importante !
	L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés
	Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Torche plasma avec allumage pilote PSPP 5 A1

● Introduction

 Félicitations !
 Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Lisez les consignes d'utilisation et de sécurité avant l'utilisation du produit. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme à l'emploi prévu

La torche plasma avec allumage pilote PSPP 5 A1 est conçue pour la conversion en allumage pilote des découpeurs plasma PPS 40 A1 et PPS 40 B2 Parkside, pour la découpe plasma. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie et n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant.

ATTENTION !

Utilisez la torche plasma avec allumage pilote PSPP 5 A1 uniquement avec un découpeur plasma à HRD (dispositif de réduction des risques).

● Éléments fournis

- 1 Torche plasma à allumage pilote
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

! REMARQUE :

Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le produit se trouve en parfait état. N'utilisez pas le produit dès lors qu'il présente des défauts. Contactez le service après-vente du fabricant.



Pour cela, voir fig. A, B, C :

1	Chalumeau plasma
2	Bouton du chalumeau plasma
3	Électrode
4	Tuyère
5	Douille de serrage de buse
6	Entretoise
7	Connecteur de contrôle du chalumeau plasma
8	Fiche de raccordement de la borne de masse
9	Socle de connecteur de la borne de masse
10	Connecteur du chalumeau plasma
11	Coupe-circuit

! REMARQUE :

Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte à la torche plasma avec allumage pilote pour découpeur plasma citée dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Modèle :	PSPP 5 A1
Chalumeau plasma manuel avec allumage pilote	
Courant nominal et durée d'allumage relative :	40A / 35%
Gaz :	Air comprimé ; 4-4,5 bar
Longueur de la torche plasma :	5 m
Refroidissement :	refroidissement à l'air
Branchement :	Chalumeau  « - » ; masse  « + »
Pression minimale du gaz à l'arrivée :	0 bar
Pression maximale du gaz à l'arrivée :	8 bar
Chalumeau conformément à la norme :	EN ICE 60974-7:2019
Processus :	Découpe au plasma

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● Consignes de sécurité

- **! AVERTISSEMENT :** Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Utilisez le présent mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation conforme et les consignes de sécurité. Il fait partie intégrante de l'appareil et doit être disponible à tout moment !
- **ATTENTION !** Portez des lunettes et des vêtements de protection adaptés.
- Travaillez uniquement dans des zones aérées non étroites.
- Ne travaillez pas à proximité de matériaux inflammables ou dans un environnement humide.
- N'utilisez pas de récipients comme support. **RISQUE D'EXPLOSION !**
- Respectez toutes les consignes d'utilisation et de sécurité du découpeur plasma que vous utilisez !
- **DANGER !** Danger de mort et risque d'accident pour les enfants et enfants en bas âge ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec du matériel d'emballage. Risque d'étouffement.
- **DANGER !** Évitez les risques de blessures et le danger de mort dûs à une utilisation non conforme !

- Ne travaillez jamais à proximité de matériaux inflammables.
- Ne découpez pas au plasma dans des pièces mouillées ou humides.
- Utilisez les découpeurs plasma uniquement dans des pièces bien aérées avec un dispositif d'aspiration suffisamment grand. La poussière plasma produite est nocive pour la santé.
- L'arc pilote est allumé dès que vous actionnez la touche du chalumeau plasma.
- Tenez vous hors de portée de la pointe du chalumeau.
- N'orientez jamais le découpeur plasma vers vous, ni vers d'autres personnes !

● Mise en service

● Raccordement du chalumeau de découpe

! REMARQUE :

Respectez toujours le mode d'emploi de l'appareil principal. Vous trouverez les pièces marquées d'une * dans le mode d'emploi de l'appareil principal.

- Avant de brancher le chalumeau, débranchez la prise* du découpeur plasma*.
- Insérez le connecteur du chalumeau plasma [10] dans la prise de connexion du chalumeau plasma « - »* et serrez à la main l'écrou-raccord.
- Insérez le connecteur de contrôle du chalumeau plasma [7] dans la prise de contrôle du chalumeau plasma* et serrez à la main l'écrou-raccord.

● Raccordement du câble de masse

- Connectez le socle de connecteur de la borne de masse [9] à la prise de raccordement de la borne de masse « + »*.
- Connectez le connecteur de la borne de masse* à la fiche de raccordement de la borne de masse [8]. Veillez à ce que le mandrin de connexion soit d'abord inséré, puis tourné. Le mandrin de connexion du socle de connecteur de la borne de masse [9] doit être dirigé vers le haut lors du branchement. Une fois le mandrin de connexion branché, tournez-le dans le sens horaire pour verrouiller. Pour ce faire, n'usez pas de force excessive !

● Utilisation

Par rapport à l'utilisation du découpeur plasma ci-joint, tenez compte des remarques suivantes :

Placez le chalumeau plasma [1] sur la pièce de sorte que l'entretoise soit complètement en place. Poussez le coupe-circuit [11] vers l'avant pour déverrouiller le bouton du chalumeau plasma [2]. Appuyez sur le bouton du chalumeau plasma [2]. L'arc de découpe est allumé. Après chaque utilisation, poussez le coupe-circuit [11] vers l'avant pour verrouiller le bouton du chalumeau plasma [2].

● Explication de l'allumage pilote

Lorsque vous actionnez le bouton du chalumeau plasma [2], un arc pilote s'allume. Il se produit un arc plasma à l'extrémité de la tuyère [4]. Cela permet d'entamer la pièce à usiner sans contact. Vous pouvez également découper ainsi des grilles.

! REMARQUE :

Le coupe-circuit [11] doit toujours se trouver en position arrière lorsque vous effectuez une découpe au plasma.

Le bouton du chalumeau plasma [2] est alors verrouillé.

● Maintenance du chalumeau

- Avant tout travail de maintenance, éteignez le découpeur plasma* en actionnant la touche marche/arrêt, débranchez la prise* et poussez le coupe-circuit [1] vers l'arrière.
- Les pièces d'usure illustrées dans la figure C sont l'électrode [3] et la tuyère [4]. Elles peuvent être remplacées après avoir dévissé la douille de serrage de buse [5].
- L'électrode [3] doit être remplacée si elle présente un cratère d'environ 1,5 mm de profondeur au milieu.
- **ATTENTION !** Pour dévisser l'électrode, n'appliquez pas la force par à-coups, mais augmentez-la progressivement jusqu'à ce que l'électrode se détache. La nouvelle électrode est maintenant vissée dans son logement.
- La tuyère [4] doit être remplacée si l'alésage central est endommagé ou s'est élargi par rapport à l'alésage d'une buse neuve. Si l'électrode [3] ou la tuyère [4] est remplacée trop tard, les pièces surchaufferont. Après le remplacement, assurez-vous que la douille de serrage de buse [5] est suffisamment serrée.

! REMARQUE : ATTENTION !

La douille de serrage de buse [5] ne doit être vissée sur le chalumeau [1] qu'après le montage de l'électrode [3] et de la tuyère [4]. L'absence de ces pièces peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil et, en particulier, mettre en danger le personnel de commande.

● Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'appareil et les accessoires de l'extérieur. Éliminez la saleté et la poussière avec de l'air, de la laine de nettoyage ou une brosse.
- En cas de composants défectueux ou devant être changés, adressez-vous au personnel spécialisé compétent.

● Stockage

Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1 – 7 : plastiques, 20 – 22 : papier et carton, 80 – 98 : composites.

● Déclaration de conformité UE

Nous, la société

C. M. C. GmbH

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Torche plasma avec allumage pilote PSPP 5 A1

Année de fabrication : 2023/09
IAN : 365016_2204
Modèle : PSPP 5 A1
Réf : 2550

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Directive relative à la basse tension

2014/35/EU

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, le 01/09/2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Assurance qualité -

● Service

! REMARQUE :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 365016 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

Comment nous contacter :

FR, BE, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 365016_2204

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	26
Inleiding	Pagina	26
Gebruik conform de voorschriften	Pagina	27
Leveringsomvang	Pagina	27
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	27
Technische gegevens	Pagina	28
Veiligheidsinstructies	Pagina	28
Ingebruikname	Pagina	29
Aansluiting van de snijbrander	Pagina	29
Aardingskabel aansluiten	Pagina	29
Bediening	Pagina	29
Toelichting pilootontsteking	Pagina	29
Onderhoud van de brander	Pagina	29
Reiniging	Pagina	30
Opslag	Pagina	30
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina	30
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	31
Service	Pagina	31

● Tabel van de gebruikte pictogrammen

	Lees vóór het gebruik de bedieningshandleiding van dit product aandachtig en volledig door.
	Belangrijke aanwijzing!
	Verwijder de verpakking en het apparaat milieuvriendelijk!
	Gemaakt van gerecycled materiaal
	Voer elektrische apparaten niet af via het huisvuil!

Slangenpakket met pilootontsteking PSPP 5 A1

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruikershandleiding is een bestanddeel van dit product. Deze omvat belangrijke aanwijzingen over de veiligheid, het gebruik en de afvalverwijdering. Leer voor het gebruik van het product alle gebruiks- en veiligheidsinstructies kennen.

Gebruik het product alleen zoals is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

Het slangenpakket met pilootontsteking PSPP 5 A1 is bestemd voor het ombouwen van de plasmasnijder PPS 40 A1 en PPS 40 B2 van Parkside naar pilootontsteking voor het plasmasnijden. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Gebruik het product alleen zoals is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documenten bij overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de producent.

LET OP!

Het gebruik van het slangenpakket met pilootontsteking PSPP 5 A1 is uitsluitend voorzien voor de plasmasnijder met HRD(inrichting voor spanningsverlaging)

● Leveringsomvang

- 1 slangenpakket met pilootbrander
- 1 bedieningshandleiding

● Beschrijving van de onderdelen

! AANWIJZING:

Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of het product in perfecte staat is. Gebruik het product niet, wanneer dit defect is. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres.

Zie hiervoor afb. A, B, C:

1	Plasmabrander
2	Plasmabranderknop
3	Elektrode
4	Branderhuls
5	Spanhuls straalkop
6	Afstandshouder
7	Plasmabrander-controlestekker
8	Aardingsklem-aansluitstekker
9	Aardingsklem-apparaatstekker
10	Plasmabrander-stekker
11	Veiligheidsschakelaar

! AANWIJZING:

Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op het slangenpakket met pilootontsteking voor plasmasnijders, dat in deze bedieningshandleiding wordt vermeld.

● Technische gegevens

Model:	PSPP 5 A1
Handgeleide plasmabranders met pilootontsteking:	
Nominale stroom en relatieve inschakelduur:	40 A/35%
Gas:	Perslucht; 4 – 4,5 bar
Lengte slangenpakket:	5 m
Koeling:	Luchtkoeling
Aansluiting:	Brander 10 "-"; aarding 9 "+"
Minimale gasdruk aan de inlaat:	0 bar
Maximale gasdruk aan de inlaat:	8 bar
Brander conform:	EN ICE 60974-7:2019
Proces:	Plasmasnijden

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens van deze handleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de handleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

● Veiligheidsinstructies

- **⚠ WAARSCHUWING:** Lees vóór het gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Maak u met behulp van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, het correcte gebruik ervan en de veiligheidsinstructies. Deze is een onderdeel van het apparaat en moet op elk moment beschikbaar zijn!
- **VOORZICHTIG!** Draag geschikte oogbescherming en beschermende kleding.
- Werk alleen in goed geventileerde, niet benauwde ruimten.
- Werk niet in de buurt van brandbare materialen of in een vochtige omgeving.
- Gebruik geen container als ondergrond. **ONTPLOFFINGSGEVAAR!**
- Alle bedienings- en veiligheidsinstructies van de gebruikte plasmasnijder moeten worden nageleefd!
- **GEVAAR!** Levens- en ongevalgevaar voor kleine kinderen en kinderen! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- **GEVAAR!** Vermijd levensgevaar en gevaar voor lichamelijk letsel door ondeskundig gebruik!
- Werk nooit in de buurt van ontvlambaar materiaal.
- Snijd niet met plasma in natte of vochtige ruimten.
- Plasmasnijden dient alleen in goed geventileerde ruimten of met een voldoende gedimensioneerde afzuiginstallatie te worden uitgevoerd. Het plasmastof dat ontstaat, is schadelijk voor de gezondheid.

- De pilootvlamboog wordt meteen ontstoken, nadat er op de plasma-branderknop is gedrukt.
- Blijf uit de buurt van de branderpunt.
- Richt de plasmabranders nooit op uzelf of op andere personen.

● Ingebruikname

● Aansluiting van de snijbrander

! AANWIJZING:

Neem altijd de bedieningshandleiding van het hoofdaparaat in acht. De met * gekenmerkte delen treft u aan in de bedieningshandleiding van het hoofdaparaat.

- Voor het aansluiten van de brander trekt u de stroomstekker* van de plasmasnijder* uit het stopcontact.
- Steek de plasmabranderstekker 10 in de aansluitbus van de plasmabranders " " en trek de wartelmoer stevig met de hand aan.
- Steek de plasmabranders-controlestekker 7 in de plasmabranders-controlebus* en trek de wartelmoer stevig met de hand aan.

● Aardingskabel aansluiten

- Verbind de aardingsklem-apparaatstekker 9 met de aardingsklem-aansluitbus "+".
- Verbind dan de aardingsklem-stekker* met de aardingsklem-aansluitstekker 8. Denk eraan dat de aansluitdoorn eerst moet worden ingestoken en daarna gedraaid. De aansluitdoorn van de aardingsklem-apparaatstekker 9 moet bij het insteken omhoog wijzen. Na het insteken moet de aansluitdoorn met de wijzers van de klok mee tot aan de aanslag worden gedraaid om te vergrendelen. Hiervoor is geen brute kracht nodig!

● Bediening

In vergelijking met het werken met de meegeleverde plasmabranders dient er op het volgende te worden gelet: Plaats de plasmabranders 1 zo tegen het werkstuk aan dat de afstandshouder volledig aansluit. Schuif de vergrendelingsschakelaar 11 naar voren om de plasmabrandersknop 2 te ontgrendelen. Druk de plasmabrandersknop 2 in. De snijboog wordt ontstoken. Schuif de veiligheidsschakelaar 11 na elk gebruik naar achter om de plasmabrandersknop 2 te vergrendelen.

● Toelichting pilootontsteking

Bij het bedienen van de plasmabrandersknop 2 wordt een pilootvlamboog ontstoken. Daarbij ontstaat een plasmastraal aan de punt van de branderhuls 4. Daardoor is het mogelijk om het werkstuk contactloos aan te snijden. Daardoor kunnen ook roosters en rasters worden gesneden.

! AANWIJZING:

De veiligheidsschakelaar 11 moet altijd in de achterste stand staan, wanneer u op dat moment geen plasmasnijdt. De plasmabrandersknop 2 is dan vergrendeld.

● Onderhoud van de brander

- Schakel de plasmabranders* vóór alle onderhoudswerkzaamheden uit met de aan/uit-knop, trek de stroomstekker* uit het stopcontact en schuif de veiligheidsschakelaar 11 naar achter.
- De op afbeelding C getoonde verbruiksdelen zijn de elektrode 3 en de branderhuls 4. Deze kunnen worden vervangen, nadat de spanhuls van de straalkop 5 eraf is geschroefd.
- De elektrode 3 dient te worden vervangen, wanneer deze in het midden een krater van ongeveer 1,5 mm diepte vertoont.

- **LET OP!** Gebruik geen brute kracht om de elektrode eruit te schroeven, maar voer de kracht geleidelijk op tot de elektrode losgaat. Nu wordt de nieuwe elektrode in zijn houder geschroefd.
- De branderhuls **4** dient te worden vervangen, wanneer de middenboring is beschadigd of in vergelijking met de boring een nieuwe straalkop is verbreed. Als de elektrode **3** of de branderhuls **4** te laat worden vervangen, leidt dit tot oververhitting van de delen. Na de vervanging dient te worden gecontroleerd of de spanhuls van de straalkop **5** voldoende is aangetrokken.

! AANWIJZING: LET OP!

De spanhuls van de straalkop **5** mag pas op de brander **1** worden geschroefd, nadat de elektrode **3** en de branderhuls **4** zijn aangebracht. Wanneer deze onderdelen ontbreken, kunnen defecten aan het apparaat ontstaan, die vooral gevaarlijk zijn voor het bedienend personeel.

● **Reiniging**

- Maak het apparaat en het toebehoren regelmatig aan de buitenkant schoon. Verwijder vuil en stof met behulp van lucht, poetskatoen of een borstel.
- Bij defecte apparaatonderdelen of indien onderdelen moeten worden vervangen, neemt u contact op met het betreffende vakpersoneel.

● **Opslag**

Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

● **Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen**



VOER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: Kunststoffen, 20-22: Papier en karton, 80-98: Composieten.

● EU-conformiteitsverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH

Documentverantwoordelijke:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

Slangenpakket met pilootontsteking PSPP 5 A1

Bouwjaar: 2023 / 09

IAN: 365016_2204

Model: PSPP 5 A1

Art.nr.: 2550

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Laagspanningsrichtlijn

2014/35/EU

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruik gemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 1-09-2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Kwaliteitswaarborging -

● Service



AANWIJZING:

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) terecht en kunt u door het artikelnummer (IAN) 365016 in te voeren uw bedieningshandleiding openen.

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw@planet.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 365016_2204

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

Bestelling van reserveonderdelen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabulka použitých piktogramů	Strana	33
Úvod	Strana	33
Použití v souladu s určením	Strana	34
Rozsah dodávky	Strana	34
Popis dílů	Strana	34
Technická data	Strana	35
Bezpečnostní upozornění	Strana	35
Uvedení do provozu	Strana	36
Připojení řezacího hořáku	Strana	36
Připojení zemního kabelu	Strana	36
Obsluha	Strana	36
Vysvětlení pilotního zapalování	Strana	36
Údržba hořáku	Strana	36
Čištění	Strana	37
Skladování	Strana	37
Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu	Strana	37
EU prohlášení o shodě	Strana	37
Servis	Strana	38

● Tabulka použitých piktogramů

	Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.
	Důležité upozornění!
	Přístroj a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu
	Elektrická zařízení nelikvidujte s domovním odpadem!

Balík hadice s pilotním zapalováním PSPP 5 A1

● Úvod



Srdečně blahopřejeme!

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro uvedené oblasti použití. Tento výrobek smí zprovozňovat pouze poučené osoby.

CHRAŇTE PŘED DĚTMI!

● Použití v souladu s určením

Balík hadice s pilotním zapalováním PSPP 5 A1 slouží k přestavení plazmové řezačky Parkside PPS 40 A1 a PPS 40 B2 na pilotní zapalování k plazmovému řezání. Přístroj není určen ke komerčnímu použití. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro uvedené oblasti použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám jim vždy předejte i veškerou dokumentaci. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a potenciálně nebezpečné. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí.

POZOR!

Použití balíku hadice s pilotním zapalováním PSPP 5 A1 je určeno výhradně pro plazmové řezačky s HRD (zařízení pro snížení napětí).

● Rozsah dodávky

- 1 balík hadice s pilotním hořákem
- 1 návod k obsluze

● Popis dílů

! UPOZORNĚNÍ:

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný a zda je výrobek v bezvadném stavu. Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný. Obratě se na výrobce na uvedené servisní adrese.



Viz obr. A, B, C:

1	Plazmový hořák
2	Tlačítko plazmového hořáku
3	Elektroda
4	Pouzdro hořáku
5	Upínací pouzdro trysky
6	Distanční držák
7	Kontrolní konektor plazmového hořáku
8	Připojovací konektor zemnicí svorky
9	Přístrojový konektor zemnicí svorky
10	Konektor plazmového hořáku
11	Bezpečnostní spínač

! UPOZORNĚNÍ:

Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ se vztahují k balíku hadice s pilotním zapalováním pro plazmovou řezačku, který je popisován v tomto návodu k použití.

● Technická data

Model:	PSPP 5 A1
Ručně vedený plazmový hořák s pilotním zapalováním	
Návrhový proud a relativní doba zapnutí:	40 A / 35 %
Plyn:	Stlačený vzduch; 4–4,5 baru
Délka balíku hadice:	5 m
Chlazení:	Vzduchové chlazení
Přívod:	Hořák  „-“; Zem  „+“
Minimální tlak vzduchu na vstupu:	0 barů
Maximální tlak vzduchu na vstupu:	8 barů
Hořák podle:	EN ICE 60974-7:2019
Proces:	Plazmové řezání

V rámci dalšího vývoje může dojít bez předchozího upozornění k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z toho důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● Bezpečnostní upozornění

- ❗ **VÝSTRAHA:** Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte se zařízením, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Ten je součástí spotřebiče a musí být neustále k dispozici!
- ⚠ **POZOR!** Používejte vhodnou ochranu zraku a ochranný oděv.
- Pracujte pouze v dobře větraných neuzavřených prostorách.
- Nepracujte v blízkosti hořlavých materiálů nebo ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte jako podložku žádné nádoby. **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
- Je nezbytné dodržet všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze používané plazmové rezačky!
- ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí poranění nebo smrti pro děti a batolata! Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Zabraňte nebezpečí ohrožení života nebo úrazu v důsledku neodborného používání!
- Nikdy nepracujte v blízkosti materiálu, který se může vznítit.
- Nepoužívejte plazmu k řezání v mokřích nebo vlhkých prostorách.
- Plazmové řezání je dovoleno pouze v dobře ventilovaných prostorách nebo s použitím dostatečně dimenzovaného odsávacího zařízení. Vznikající prach z plazmy je zdraví škodlivý.
- Pilotní oblouk je zapálen ihned, jakmile stisknete tlačítko plazmového hořáku.

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od hrotu hořáku.
- Nikdy nemířte plazmovým hořákem proti sobě ani proti jiným osobám!

● Uvedení do provozu

● Připojení řezacího hořáku

! UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte pokyny návodu k použití hlavního zařízení. Části označené symbolem * najdete v návodu k použití hlavního zařízení.

- Před připojením hořáku odpojte síťovou zástrčku* plazmové řezačky* ze zásuvky.
- Zapojte konektor plazmového hořáku [10] do přípojovací zdířky plazmového hořáku „+“* a rukou utáhněte převlečnou matici.
- Zapojte elektrickou zástrčku plazmového hořáku [7] do elektrické zásuvky plazmového hořáku* a rukou utáhněte převlečnou matici.

● Připojení zemnicího kabelu

- Propojte přístrojový konektor zemnicí svorky [9] s přípojovací zdířkou zemnicí svorky „+“*.
- Propojte konektor zemnicí svorky* s přípojovací zdířkou zemnicí svorky [8]. Dbejte na to, že se nejprve musí zasunout spojovací kolík a poté otočit. Spojovací kolík přístrojového konektoru zemnicí svorky [9] musí při zapojení směřovat nahoru. Po zapojení se musíte otočit spojovací kolík ve směru hodinových ručiček až na doraz, aby došlo k zajištění. Není nutné použít násilí!

● Obsluha

V porovnání s prací s dodaným plazmovým hořákem pamatujte:

Nasadte plazmový hořák [1] na obrobek tak, aby distanční držák zcela dosedl. Přepněte bezpečnostní spínač [1] směrem dopředu [2] pro odblokování tlačítka plazmového hořáku. Stiskněte tlačítko plazmového hořáku [2]. Řezací oblouk se zapálí. Přepněte bezpečnostní spínač [1] po každém použití směrem dozadu [2] pro odblokování tlačítka plazmového hořáku.

● Vysvětlení pilotního zapalování

Aktivací tlačítka plazmového hořáku [2] se zapálí pilotní oblouk. Na špičce pouzdra hořáku přitom vznikne plazmový paprsek [4]. To umožňuje bezdotykový řez obrobku. Tímto způsobem lze řezat také míže a rošty.

! UPOZORNĚNÍ:

Bezpečnostní spínač [1] musí být vždy v poloze vzadu, pokud právě neprovádíte řezání plazmou. Tlačítko plazmového hořáku [2] je potom zablokované.

● Údržba hořáku

- Před každým provedením údržby vypněte plazmovou řezačku* vypínačem, odpojte síťovou zástrčku* ze zásuvky a přepněte bezpečnostní spínač [1] směrem dozadu.
- K opořebitelným dílům zobrazeným na obrázku C patří elektroda [3] a pouzdro hořáku [4]. Můžete je vyměnit po odšroubování upínacího pouzdra trysky [5].
- Elektrodu [3] je nutné vyměnit, pokud má uprostřed kráter hluboký přibližně 1,5 mm.
- **POZOR!** K vyšroubování elektrody nepoužívejte trhavou sílu, ale postupně ji zvyšujte, až se elektroda uvolní. Nyní našroubujte do uchycení novou elektrodu.
- Pouzdro hořáku [4] je nutné vyměnit, pokud je prostřední otvor poškozen nebo se v porovnání s otvorem nové trysky rozšířil. Jestliže vyměníte elektrodu [3] nebo pouzdro hořáku [4] příliš pozdě, dojde k přehřívání dílu. Po výměně se ujistěte, že je upínací pouzdro trysky [5] dostatečně utaženo.

UPOZORNĚNÍ: POZOR!

Upínací pouzdro trysky **5** můžete našroubovat na hořák **1** až po osazení elektrody **3** a pouzdra hořáku **4**. Pokud tyto součásti chybí, může dojít k chybné funkci zařízení a zejména k ohrožení personálu obsluhy.

● Čištění

- Pravidelně čistěte povrch zařízení a příslušenství. Odstraňte nečistoty a prach pomocí vzduchu, čisticí vlny nebo kartáče.
- V případě závady nebo nezbytné výměny částí zařízení se obraťte na příslušný kvalifikovaný personál.

● Skladování

Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu



ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE MÍSTO ODSTRAŇOVÁNÍ ODPADU!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Lidl nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v marketech. Vrácení a likvidace jsou pro vás bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před odevzdáním vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do odděleného sběru.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Balík hadice s pilotním zapalováním PSPP 5 A1

Rok výroby: 2023/09
IAN: 365016_2204
Model: PSPP 5 A1
Č. zboží: 2550

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrniciích

Směrnice o nízkém napětí

2014/35/EU

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Při posuzování shody byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 1. 09. 2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Řízení kvality -

● Servis

! UPOZORNĚNÍ:

Na stránce www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto a mnohé další příručky, produktová videa a software.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 365016 můžete otevřít návod k použití.

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název: C.M.C. Creative Marketing &
Consulting GmbH Service CZ
Internetová adresa: www.cmc-creative.de
E-mail: info@bohemian-dragomans.com
Telefon: 00420 608 600485
Sídlo: Německo

IAN 365016_2204

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:






C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO

Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów	Strona	40
Wprowadzenie	Strona	40
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	41
Zakres dostawy	Strona	41
Opis elementów	Strona	41
Dane techniczne.....	Strona	42
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	42
Uruchamianie	Strona	43
Podłączanie palnika tnącego	Strona	43
Podłączanie kabla masy.....	Strona	43
Obsługa.....	Strona	43
Informacje na temat zapłonu pilotowego	Strona	43
Konserwacja palnika	Strona	43
Czyszczenie	Strona	44
Przechowywanie	Strona	44
Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji	Strona	44
Deklaracja zgodności UE	Strona	45
Serwis	Strona	45

● Tabela użytych piktogramów	
	Przed użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego produktu.
	Ważna wskazówka!
	Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!
	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu
	Nie utylizować urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych!

Uchwyt z przewodem PSPP 5 A1

● Wprowadzenie

Gratulujemy!



Zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, obsługi i utylizacji urządzenia. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi

i bezpieczeństwa. Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i określonymi obszarami zastosowania. Uruchomienie produktu mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uchwyt z przewodem PSPP 5 A1 służy do przezbrajania przecinarki plazmowej Parkside PPS 40 A1 i PPS 40 B2 na przewód do cięcia plazmowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i określonymi obszarami zastosowania. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Zachować niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać również wszystkie dokumenty. Wszelkie użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji lub użyciem niezgodnym z przeznaczeniem nie są objęte gwarancją i nie należą do zakresu odpowiedzialności producenta.

UWAGA!

Zastosowanie uchwytu z przewodem z zapłonem pilotowym PSPP 5 A1 jest przeznaczone wyłącznie dla przecinarek plazmowych z HRD (urządzenie do redukcji napięcia).

● Zakres dostawy

- 1 uchwyt z przewodem
- 1 instrukcja obsługi

● Opis elementów

! WSKAZÓWKA:

Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy dostarczono wszystkie komponenty wchodzące w zakres dostawy i czy produkt jest w nienagannym stanie. Nie używać produktu, jeśli jest on uszkodzony. Zwrócić się do producenta na podany adres serwisu.

Patrz rys. A, B, C:



1	Palnik plazmowy
2	Przycisk palnika plazmowego
3	Elektroda
4	Ostona palnika
5	Tuleja mocująca dyszy
6	Element dystansowy
7	Wtyczka kontrolna palnika plazmowego
8	Wtyczka przyłączeniowa zacisku masy
9	Wtyczka urządzenia zacisku masy
10	Wtyczka palnika plazmowego
11	Przełącznik bezpieczeństwa

! WSKAZÓWKA:

Pojęcie „produkt” lub „urządzenie” stosowane w dalszej części tekstu dotyczy uchwytu z przewodem do

przecinarki plazmowej wymienionej w niniejszej instrukcji obsługi.

● Dane techniczne

Model:	PSPP 5 A1
Ręczny palnik plazmowy z uchwytem	
Prąd znamionowy i względny czas włączania:	40A / 35%
Gaz:	Sprężone powietrze; 4–4,5 bar
Długość uchwytu:	5 m
Chłodzenie:	Chłodzenie powietrzem
Przyłącze:	Palnik  „-“; Ziemia  „+“
Minimalne ciśnienie gazu na wlocie:	0 bar
Maksymalne ciśnienie gazu na wlocie:	8 bar
Palnik według:	EN ICE 60974-7:2019
Proces:	Cięcie plazmowe

Zmiany techniczne i optyczne można wprowadzać w ramach dalszego rozwoju bez uprzedzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji podane są bez gwarancji. W związku z tym nie można dochodzić roszczeń związanych z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ❗ **OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem należy starannie przeczytać instrukcję obsługi. Na podstawie niniejszej instrukcji użytkownika należy zapoznać się z urządzeniem, jego właściwym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jest ona częścią składową urządzenia i musi być dostępna w każdej chwili!
- ⚠ **OSTROŻNIE!** Nosić odpowiednią ochronę oczu i odzież ochronną.
- Pracować tylko w dobrze wentylowanych, niezwązonych obszarach.
- Nie pracować w pobliżu palnych materiałów lub w wilgotnym otoczeniu.
- Nie stosować zbiorników jako podkładek. **NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU!**
- Konieczne jest przestrzeganie wszystkich wskazówek obsługi i bezpieczeństwa stosowanej przecinarki plazmowej!
- **NIEBEZPIECZENSTWO!** Zagrożenie dla życia i zdrowia dzieci! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami opakowanymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- **NIEBEZPIECZENSTWO!** Unikać niebezpieczeństwa utraty życia lub zranienia na skutek niewłaściwego użytkownika!
- Nigdy nie pracować w pobliżu zapalnego materiału.
- Nie ciąć plazmą w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach.
- Cięcie plazmowe wolno wykonywać tylko w dobrze wentylowanych

pomieszczeniach lub z wystarczająco zwymiarowaną instalacją odsysającą. Powstający pył plazmowy jest szkodliwy dla zdrowia.

- Zapłon łuku pilotowego następuje od razu po naciśnięciu przycisku palnika plazmowego.
- Trzymać się z dala od końcówki palnika.
- Nigdy nie kierować palnika plazmowego na siebie lub na inne osoby!

● **Uruchamianie**

● **Podłączanie palnika tnącego**

! **WSKAZÓWKA:**

Zawsze przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia głównego. Części oznaczone jako * znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia głównego.

- Przed podłączeniem palnika wyjąć wtyczkę sieciową* przecinarki plazmowej* z gniazdka.
- Podłączyć wtyczkę palnika plazmowego [10] do gniazdka przyłączeniowego palnika plazmowego „-”* i dokręcić ręcznie nakrętkę kołpakową.
- Włożyć wtyczkę kontrolną palnika plazmowego [7] do gniazda kontrolnego palnika plazmowego * i dokręcić nakrętkę kołpakową.

● **Podłączanie kabla masy**

- Połączyć wtyczkę urządzenia zacisku masy [9] z gniazdem połączeniowym zacisku masy „+”*.
- Połączyć wtyczkę zacisku masy* z wtyczką przyłączeniową zacisku masy [8]. Należy pamiętać, że trzpień połączeniowy trzeba najpierw włożyć, a dopiero potem obrócić. Trzpień połączeniowy wtyczki urządzenia zacisku masy [9] przy wkładaniu musi być zwrócony do góry. Po włożeniu trzpień połączeniowy należy obrócić do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zablokować. Nie trzeba w tym celu używać siły!

● **Obsługa**

W porównaniu z pracą z dołączonym palnikiem plazmowym należy uwzględnić, co następuje:

Umieścić palnik plazmowy na obrabianym przedmiocie [1], tak aby element dystansowy w całości przylegał. Przesunąć przełącznik zabezpieczający [1] do przodu, aby odblokować przycisk palnika plazmowego [2]. Nacisnąć przycisk palnika plazmy [2]. Zapala się łuk tnący. Przesunąć przełącznik zabezpieczający [1] po każdym użyciu do tyłu, aby zablokować przycisk palnika plazmowego [2].

● **Informacje na temat zapłonu pilotowego**

Po naciśnięciu przycisku palnika plazmowego [2] następuje zapłon łuku pilotowego. Dzięki temu na końcówce osłony palnika pojawia się strumień plazmy [4]. Umożliwia to bezdotykowe cięcie przedmiotu obrabianego. W ten sposób można również ciąć kratki i ruszty.

! **WSKAZÓWKA:**

Przełącznik zabezpieczający [1] zawsze musi pozostawać w pozycji tylnej, kiedy nie jest wykonywane cięcie plazmowe. Przycisk palnika plazmowego [2] jest wówczas zablokowany.

● **Konserwacja palnika**

- Przed każdą pracą konserwacyjną wyłączyć przecinarkę plazmową* włącznikiem/wyłącznikiem, wyjąć wtyczkę sieciową* z gniazdka i przesunąć przełącznik zabezpieczający [1] do tyłu.

- Przedstawione na rysunku C części użytkowe to elektroda [3] i osłona palnika [4]. Można je wymienić po odkręceniu tulei mocującej dyszy [5].
- Elektrode [3] należy wymienić, gdy na środku ma ona krater o głębokości około 1,5 mm.
- **UWAGA!** Podczas wykręcania elektrody nie stosować siły w sposób skokowy, lecz zwiększać ją stopniowo aż do odłączenia elektrody. Nowa elektroda zostanie wkręcona w uchwyt.
- Osłonę palnika [4] należy wymienić, gdy środkowy otwór jest uszkodzony lub rozszerzył się w porównaniu z otworem nowej dyszy. W przypadku gdy elektroda [3] lub osłona palnika [4] zostaną wymienione zbyt późno, może dojść do przegrzania części. Po dokonaniu wymiany należy zadbać o to, aby tuleja mocująca dyszy [5] była odpowiednio dokręcona.

! WSKAZÓWKA: UWAGA!

Tuleja mocująca dyszy [5] może zostać przykręcona do palnika [1] dopiero wówczas, gdy zostanie wyposażona w elektrodę [3] i osłonę palnika [4]. Jeśli nie będzie tych części, może dojść do nieprawidłowego działania urządzenia, a w szczególności do zagrożenia dla użytkowników.

● Czyszczenie

- Regularnie czyścić z zewnątrz urządzenie i jego akcesoria. Zabrudzenia i pył należy usuwać za pomocą powietrza, czyściwa lub szczołki.
- W razie defektu lub konieczności wymiany części urządzenia zwracać się do odpowiedniego wykwalifikowanego personelu.

● Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji



URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NIE WOLNO WYRZUCAĆ WRAZ Z INNYMI ODPADAMI! ODZYSKIWANIE SUROWCÓW ZAMIAST UTYLIZACJI ODPADÓW!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE używane urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i doprowadzane do zgodnego z przepisami ochrony środowiska przetwarzania. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego urządzenia pod koniec okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać w ustalonych punktach zbiórki, centrach recyklingu lub zakładach gospodarki odpadami. Oferujemy nieodpłatną utylizację przestanych do nas niesprawnych urządzeń. Dodatkowo dystrybutor urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz dystrybutor produktów spożywczych są zobowiązani do ich odbioru. Lidl zapewnia możliwości odbioru bezpośrednio w filiach i marketach. Zwrot i utylizacja są bezpłatne. Podczas zakupu nowego urządzenia masz prawo bezpłatnie oddać odpowiadające mu stare urządzenie. Dodatkowo masz możliwość, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, oddać bezpłatnie stare urządzenie (do 3 sztuk), które nie przekraczają 25 cm w żadnym wymiarze. Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe. Prosimy o wyjęcie baterii lub akumulatorów, których nie zawiera stare urządzenie oraz lamp, które można wyjąć bez ich zniszczenia i oddać do selektywnej zbiórki.



Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są opatrzone następującymi symbolami, oznaczającymi zakaz wyrzucania ich do odpadów domowych. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub swojej gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo obowiązki ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Należy przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) oraz cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

● Deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt

Uchwyt z przewodem PSPP 5 A1

Rok produkcji: 2023/09

IAN: 365016_2204

Model: PSPP 5 A1

Nr art.: 2550

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa niskonapięciowa

2014/35/UE

wraz z późniejszymi zmianami.

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia zastosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01.09.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

– Dział zapewniania jakości –

● Serwis



WSKAZÓWKA:

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać tę i wiele innych dokumentacji, filmów produktowych oraz oprogramowanie.



Ten kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 365016.

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www: www.gtxservice.pl
Adres e-Mail: bok@gtxservice.com
Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

IAN 365016_2204

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym wymienionym powyżej.

Adres:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Zamawianie części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov	Strana	47
Úvod	Strana	47
Použitie v súlade so stanoveným účelom	Strana	48
Rozsah dodávky	Strana	48
Popis súčiastok	Strana	48
Technické údaje	Strana	49
Bezpečnostné upozornenia	Strana	49
Uvedenie do prevádzky	Strana	50
Pripojenie rezacieho horáka	Strana	50
Pripojenie uzemňovacieho kábla	Strana	50
Obsluha	Strana	50
Vysvetlenie zapalovania s pilotným štartom	Strana	50
Údržba horáka	Strana	50
Čistenie	Strana	51
Skladovanie	Strana	51
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	51
ES vyhlásenie o zhode	Strana	52
Servis	Strana	52

● Tabuľka použitých piktogramov

	Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.
	Dôležité upozornenie!
	Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!
	Vyrobené z recyklovaných materiálov
	Elektrospotrebiče nelikvidujte spoločne s komunálnym odpadom!

Hadica so zapalovaním s pilotným štartom PSPP 5 A1

● Úvod



Srdečne vám gratulujeme!

Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, použitia a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané a len pre dané oblasti použitia. Tento výrobok smú do prevádzky uviesť iba poučené osoby.

NEDOVLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!

● Použitie v súlade so stanoveným účelom

Hadica so zapalovaním s pilotným štartom PSP5 5 A1 slúži na prestavenie plazmovej rezačky Parkside PPS 40 A1 a PPS 40 B2 na zapalovanie s pilotným štartom na plazmové rezanie. Zariadenie nie je určené na komerčné používanie. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané a len pre dané oblasti použitia. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia v súlade so stanoveným účelom, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym použitím nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu.

POZOR!

Použitie balíku hadice so zapalovaním s pilotným štartom PSP5 5 A1 je určené výhradne pre plazmové rezačky s HRD (zariadenie pre zníženie napätia).

● Rozsah dodávky

- 1 Hadica s horákom s pilotným štartom
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

! UPOZORNENIE:

Bezprostredne po vybalení skontrolujte vždy úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav výrobku. Nepoužívajte výrobok, ak je tento chybný. Obráťte sa na výrobcu na uvedenej adrese servisu.



K tomu pozri obr. A, B, C:

1	Plazmový horák
2	Tlačidlo plazmového horáka
3	Elektróda
4	Puzdro horáka
5	Upínacie puzdro trysky
6	Dištančný prvok
7	Plazmový horák – kontrolný konektor
8	Uzemňovacia svorka – pripojovací konektor
9	Uzemňovacia svorka – konektor prístroja
10	Plazmový horák – konektor
11	Bezpečnostný spínač

! UPOZORNENIE:

Výrazy „produkt“ alebo „zariadenie“ použité v nasledovnom texte sa vzťahujú na hadicu so zapalovaním s pilotným štartom popísanú v tomto návode na obsluhu.

● Technické údaje

Model:	PSPP 5 A1
Ručne vedený plazmový horák so zapalovaním s pilotným štartom	
Menovitý prúd a relatívna doba zapnutia	40A / 35%
Plyn:	Stlačený vzduch; 4 - 4,5 bar
Dĺžka hadice:	5 m
Chladienie:	Chladienie vzduchom
Prípojka:	Horák  „-“; zem  „+“
Minimálny tlak plynu na vstupe:	0 bar
Maximálny tlak plynu na vstupe:	8 bar
Horák v súlade s:	EN ICE 60974-7:2019
Proces:	Plazmové rezanie

V priebehu ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, upozornenia a údaje v tomto návode na používanie sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nemožno uplatňovať na základe tohto návodu na používanie žiadne právne nároky.

● Bezpečnostné upozornenia

- ❗ **VAROVANIE:** Pred použitím si starostlivo prečítajte návod na obsluhu. So zariadením, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi sa zoznámte podľa návodu na obsluhu. Je súčasťou zariadenia a musí byť neustále k dispozícii!
- ⚠ **POZOR!** Noste vhodnú ochranu očí a ochranný odev.
- Pracujte iba v dobre vetraných, nie stiesnených priestoroch.
- Nepracujte v blízkosti horľavých materiálov alebo vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte nádoby ako podložku.
- NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**
- Všetky prevádzkové a bezpečnostné pokyny pre použitú plazmovú rezačku musia byť dodržané!
- NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo ohrozenia života a úrazu pre batolátá a deti! Nikdy nenechávajte deti s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- NEBEZPEČENSTVO!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života a poranenia v dôsledku neodborného používania!
- Nikdy nepracujte v blízkosti zápalných materiálov.
- Nikdy nerezte plazmou v mokrých alebo vlhkých priestoroch.
- Plazmové rezanie by sa malo vykonávať iba v dobre vetraných miestnostiach alebo s dostatočne dimenzovaným odsávacím systémom.

- Prach, ktorý vzniká pri plazmovom rezaní, je zdraviu škodlivý.
- Pilotný elektrický oblúk sa zapáli bezprostredne po stlačení tlačidla plazmového horáka.
 - Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od hrotu horáka.
 - Nikdy nesmerujte plazmový horák proti sebe ani proti iným osobám!

● Uvedenie do prevádzky

● Pripojenie rezacieho horáka

! UPOZORNENIE:

Vždy dodržiavajte návod na obsluhu hlavného zariadenia. Časti označené * nájdete v návode na obsluhu hlavného zariadenia.

- Pred pripojením horáka vytiahnite sieťovú zástrčku* plazmovej rezačky* zo zásuvky.
- Nasuňte konektor plazmového horáka [10] do pripojovacej zdiery plazmového horáka „-“* a rukou pevne utiahnite prevlečnú maticu.
- Nasuňte kontrolný konektor plazmového horáka [7] do kontrolnej zdiery plazmového horáka* a rukou pevne utiahnite prevlečnú maticu.

● Pripojenie uzemňovacieho kábla

- Spojte konektor prístroja uzemňovacej svorky [9] s pripojovacou zdierkou uzemňovacej svorky „+“*.
- Spojte konektor uzemňovacej svorky* s pripojovacím konektorom uzemňovacej svorky [8]. Dávajte pozor na to, aby sa pripojovací trň najprv zasunul a až potom otočil. Pripojovací trň konektora prístroja uzemňovacej spojky [9] musí pri zasunutí smerovať nahor. Po zasunutí musíte pripojovací trň otáčať v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby ste ho zaistili. Pritom nie je potrebné používať žiadnu silu!

● Obsluha

V porovnaní s prácou s dodaným plazmovým horákom je potrebné dodržiavať nasledujúce:

Plazmový horák [1] umiestnite na obrobok tak, aby dištančný prvok úplne priliehal. Na odblokovanie tlačidla plazmového horáka [11] posuňte bezpečnostný spínač [2] dopredu. Stlačte tlačidlo plazmového horáka [2]. Rezací oblúk sa zapáli. Posuňte bezpečnostný spínač [11] po každom použití dozadu, aby ste [2] zablokovali tlačidlo plazmového horáka.

● Vysvetlenie zapalovania s pilotným štartom

Stlačením tlačidla plazmového horáka [2] sa zapáli pilotný elektrický oblúk. Pritom vzniká na hrote puzdra horáka [4] plazmový zväzok. To umožňuje bezkontaktný nárez obrobku. Týmto spôsobom je možné rezať aj mriežky a rošty.

! UPOZORNENIE:

Keď nepoužívate plazmové rezanie, bezpečnostný spínač [11] musí byť vždy v zadnej polohe. Tlačidlo plazmového horáka [2] je v tomto prípade zablokované.

● Údržba horáka

- Pred každou údržbou vypnite plazmovú rezačku * vypínačom, vytiahnite sieťovú zástrčku* zo zásuvky a posuňte bezpečnostný spínač [11] dozadu.
- Diely zobrazené na obrázku C, ktoré podliehajú opotrebovaniu, sú elektróda [3] a puzdro horáka [4]. Tie je možné vymeniť po odskrutkovaní upínacieho puzdra trysky [5].

- Elektródu [3] je potrebné vymeniť, ak vykazuje v strede kráter hlboký približne 1,5 mm.
- **POZOR!** Na vyskrutkovanie elektródy nepoužívajte prudkú silu, ale pozvoľne ju zvyšujte, až kým sa elektróda neuvoľní. Novú elektródu naskrutkujte do uloženia elektródy.
- Puzdro horáka [4] je potrebné vymeniť, ak je poškodený stredný otvor alebo sa rozšíril v porovnaní s otvorom novej trysky. Ak sa elektróda [3] alebo puzdro horáka [4] vymenia príliš neskoro, vedie to k prehrievaniu dielov. Po výmene je potrebné zabezpečiť, aby sa upínacie puzdro trysky [5] dostatočne pritiahlo.

UPOZORNENIE: POZOR!

Upínacie puzdro trysky [5] sa smie naskrutkovať na horák [1] až vtedy, keď je vložená elektróda [3] a puzdro horáka [4]. Ak tieto diely chýbajú, môže to viesť k chybným funkciám prístroja a predovšetkým k ohrozeniu personálu obsluhy.

● Čistenie

- Pravidelne čistite vonkajšok zariadenia a jeho príslušenstvo. Pomocou vzduchu, čistiacej bavlny alebo kefy odstráňte nečistotu a prach.
- V prípade poruchy alebo potrebnej výmeny dielov prístroja sa obráťte na príslušný kvalifikovaný personál.

● Skladovanie

Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



**ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU!
RECYKLÁCIA SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa použité elektrické spotrebiče musia zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie by sa po skončení životnosti nemalo likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu.

Vaše chybné zaslané zariadenia zadarmo zlikvidujeme. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Lidl vám ponúka možnosti vrátenia priamo na pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového zariadenia máte právo bezplatne vrátiť staré zariadenie. Okrem toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) staré zariadenia, ktoré nie sú väčšie ako 25 cm.

Pred odovzdaním zariadenia vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením odstráňte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú v starom zariadení zabudované, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez zničenia zariadenia, a odnesť ich do separovaného zberu.



Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použitie batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonnú povinnosť a prispějete k ochrane životného prostredia.



Všimajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom:
1 – 7: plasty, 20 – 22: Papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

● ES vyhlásenie o zhode

My,

C. M. C. GmbH

Zodpovedný za dokumenty:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Hadica so zapalovaním s pilotným štartom PSPP 5 A1

Rok výroby: 2023/09

IAN: 365016_2204

Model: PSPP 5 A1

Číslo výrobku: 2550

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Smernica o nízkom napätí

2014/35/EÚ

a ich úpravami.

Vyššie popísaný stav vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 8. júna 2011 o použití určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01.09.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Zabezpečenie kvality -

● Servis



UPOZORNENIE:

Na internetovej stránke www.lidl-service.com je k dispozícii na stiahnutie táto príručka a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér.



Prostredníctvom tohto QR kódu môžete prejsť priamo na internetovú stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní svojho čísla výrobku (IAN) 365016 si môžete otvoriť príslušný návod na obsluhu.

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov: C. M. C. GmbH
Internetová adresa: www.cmc-creative.de
E-mail: service.sk@cmc-creative.de
Telefón: 0850 232001
Sídlo: Nemecko

IAN 365016_2204

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr sa obráťte na hore uvedený servis.

Adresa:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMECKO

Objednávanie náhradných dielov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabla de pictogramas utilizados	Página	54
Introducción	Página	54
Uso adecuado.....	Página	55
Volumen de entrega.....	Página	55
Descripción de las piezas.....	Página	55
Datos técnicos.....	Página	56
Indicaciones de seguridad	Página	56
Puesta en funcionamiento	Página	57
Conexión del quemador de corte.....	Página	57
Conexión del cable de puesta a tierra.....	Página	57
Manejo.....	Página	57
Explicación sobre el encendido piloto.....	Página	57
Mantenimiento del quemador	Página	58
Limpieza	Página	58
Almacenamiento	Página	58
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos	Página	58
Declaración de conformidad UE	Página	59
Servicio	Página	60

● Tabla de pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones de este producto atentamente y en su totalidad antes de usarlo.
	¡Nota importante!
	¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Fabricado a partir de material reciclado
	¡No elimine los dispositivos eléctricos en la basura doméstica!

Paquete de manguera con encendido piloto PSPP 5 A1

● Introducción



¡Enhorabuena!

Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de usuario forma parte de este producto. Este contiene información importante para la seguridad, el uso y la eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Emplee el producto únicamente de la forma descrita y para las aplicaciones indicadas. Solamente personas instruidas pueden

poner en funcionamiento el producto.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

● Uso adecuado

El paquete de manguera con encendido piloto PSPP 5 A1 sirve para reequipar el cortador de plasma Parkside PPS 40 A1 y PPS 40 B2 con encendido piloto para cortadores de plasma. Este aparato no está diseñado para uso comercial. Emplee el producto únicamente de la forma descrita y para las aplicaciones indicadas. Este anula la garantía. Guarde bien este manual. Adjunte toda la documentación en el caso de entregar el producto a terceros. Está prohibido cualquier uso diferente a los descritos en el apartado Uso adecuado y puede resultar peligroso. Los daños derivados del incumplimiento de lo descrito o la aplicación errónea no están cubiertos por la garantía y están excluidos de la responsabilidad del fabricante.

¡ATENCIÓN!

El uso del paquete de manguera con encendido piloto PSPP 5 A1 solo está destinado para el empleo con cortadores de plasma con dispositivo de reducción de riesgos (dispositivo de reducción de la tensión).

● Volumen de entrega

- 1 paquete de manguera con quemador piloto
- 1 manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

! NOTA:

Compruebe siempre que el contenido está completo y que el producto se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el producto si presenta desperfectos. Póngase en contacto con el fabricante a través la dirección de servicio técnico especificada.



Véanse al respecto las fig. A, B, C:

1	Quemador de plasma
2	Tecla del quemador de plasma
3	Electrodo
4	Funda de quemador
5	Manguito de sujeción de boquilla
6	Distanciador
7	Enchufe de control de quemador de plasma
8	Enchufe de conexión de pinza de puesta a tierra
9	Enchufe de dispositivo de pinza de puesta a tierra
10	Enchufe de quemador de plasma
11	Interruptor de seguridad

! NOTA:

El término «producto» o «aparato» empleado en el texto siguiente se refiere al paquete de manguera con encendido piloto para cortadores de plasma mencionado en este manual de funcionamiento.

● Datos técnicos

Modelo:	PSPP 5 A1
Quemador de plasma manual con encendido piloto	
Corriente de medición y tiempo de funcionamiento relativo:	40A / 35%
Gas:	Aire comprimido; 4-4,5 bar
Longitud del paquete de manguera:	5 m
Refrigeración:	Aire
Conexión:	Quemador  «-»; tierra  «+»
Presión mínima del gas en la entrada:	0 bar
Presión máxima del gas en la entrada:	8 bar
Quemador conforme a la norma:	EN ICE 60974-7:2019
Proceso:	corte con chorro de plasma

El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de funcionamiento se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de funcionamiento.

● Indicaciones de seguridad

- **! ADVERTENCIA:** Lea el manual de instrucciones atentamente antes de usar el aparato. Use este manual para familiarizarse con el aparato, su uso correcto y las indicaciones de seguridad. ¡Este forma parte del mismo y debe encontrarse disponible en todo momento!
- **¡CUIDADO!** Lleve protección ocular y ropa adecuada.
- Trabaje solo en espacios bien ventilados y amplios.
- No trabaje cerca de materiales inflamables ni en un entorno húmedo.
- No utilice ningún recipiente como base. **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**
- Se deberán respetar todas las instrucciones de funcionamiento y de seguridad del cortador de plasma.
- **¡PELIGRO!** ¡Peligro de muerte y accidentes para niños y bebés! No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- **¡PELIGRO!** ¡Evite el peligro de lesiones y de muerte haciendo un uso adecuado del producto!
- Nunca trabaje cerca de materiales inflamables

- Nunca corte con plasma en espacios húmedos o mojados.
- Solo se deberá cortar con plasma en espacios bien ventilados o con un extractor suficientemente grande. El polvo de plasma resultante puede resultar tóxico.
- El arco eléctrico piloto se encenderá justo después de activar la tecla del cortador de plasma.
- Manténgase alejado de las chispas.
- No dirija el quemador de plasma en ningún caso hacia usted u otras personas.

● Puesta en funcionamiento

● Conexión del quemador de corte

! NOTA:

Tenga en cuenta siempre las instrucciones de uso del aparato principal. Encontrará las piezas marcadas con * en las instrucciones de uso del aparato principal.

- Antes de conectar el quemador, saque el enchufe* del cortador de plasma* del enchufe.
- Introduzca el enchufe del soplete por plasma [10] en la toma de red del soplete por plasma «-»* y apriete la tuerca racor con las manos.
- Introduzca el conector de alimentación del quemador de plasma [7] en el conector hembra de control del soplete por plasma y apriete la tuerca racor con las manos.

● Conexión del cable de puesta a tierra

- Conecte el enchufe de dispositivo de pinza de puesta a tierra [9] con la toma de red de pinza de puesta a tierra [8].
- Conecte el enchufe de pinza de puesta a tierra* con el enchufe de conexión de pinza de puesta a tierra [8]. Tenga en cuenta que primero se debe insertar el mandril de conexión y a continuación girarse. El mandril de conexión del enchufe de dispositivo de pinza de puesta a tierra [9] debe señalar hacia arriba al insertarlo. Una vez introducido el mandril de conexión debe girarse en sentido horario hasta el tope para bloquearlo. Para ello no es necesario ejercer violencia.

● Manejo

En cuanto al manejo del quemador de plasma suministrado, hay que tener en cuenta lo siguiente: Coloque el quemador de plasma [1] en la pieza de forma que el soporte distanciador descansa completamente. Deslice el interruptor de seguridad [1] hacia delante para desbloquear la tecla del quemador de plasma [2]. Presione la tecla del quemador de plasma [2]. El arco de corte se enciende. Deslice el interruptor de seguridad [1] hacia atrás en cada uso para desbloquear la tecla del quemador de plasma [2].

● Explicación sobre el encendido piloto

Al accionar la tecla del quemador de plasma [2] se encenderá un arco eléctrico piloto. Al hacerlo se crea un rayo de plasma en la punta de la funda del quemador [4]. Esto permite cortar la pieza sin contacto. De este modo también pueden cortarse rejillas y parrillas.

! NOTA:

El interruptor de seguridad [1] debe estar siempre en la posición trasera cuando no se esté utilizando el cortador de plasma. La tecla del quemador de plasma [2] está entonces bloqueada.

● Mantenimiento del quemador

- Apague el cortador de plasma* antes de realizar cada tarea de mantenimiento con el interruptor de encendido/apagado, saque el enchufe* de la toma de corriente y tire del interruptor de seguridad **[1]** hacia atrás.
- Las piezas fungibles que se muestran en la ilustración C son el electrodo **[3]** y la funda del quemador **[4]**. Estas pueden sustituirse una vez desatornillado el manguito de sujeción de boquilla **[5]**.
- El electrodo **[3]** debe cambiarse si en el centro presenta una hendidura de aprox. 1,5 mm de profundidad.
- **¡ATENCIÓN!** Para desenroscar el electrodo no aplicar la fuerza de forma discontinua, sino aumentarla paulatinamente hasta que el electrodo se afloje. El nuevo electrodo se enroscará ahora en su alojamiento.
- La funda del quemador **[4]** debe cambiarse si el taladro central está dañado o se ha ensanchado comparado con el taladro de una boquilla nueva. Cambiar el electrodo **[3]** o la funda del quemador **[4]** demasiado tarde hace que se sobrecalienten las piezas. Después de cambiarlos hay que asegurarse que el manguito de sujeción de boquilla **[5]** se ha apretado suficientemente.

❗ **NOTA: ¡ATENCIÓN!**

El manguito de sujeción de boquilla **[5]** no se puede atornillar en el quemador **[1]** hasta que se haya completado con el electrodo **[3]** y la funda del quemador **[4]**. Si faltan estas piezas, pueden producirse fallos del aparato y, sobre todo, puede ponerse en peligro al personal de manejo.

● Limpieza

- Limpie el aparato y sus accesorios con regularidad. Elimine la suciedad y el polvo con la ayuda de aire, lana para limpiar o un cepillo.
- En caso de un defecto o si es necesario cambiar piezas del aparato, le rogamos que se ponga en contacto con el personal especializado correspondiente.

● Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA!
¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS!

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que no está permitido eliminar este aparato con la basura doméstica al final de su vida útil. El aparato deberá entregarse en los puntos de recogida, las plantas de reciclaje o las empresas eliminadoras de basuras habilitados al efecto. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. Además, los distribuidores de dispositivos eléctricos y electrónicos así como los de productos alimenticios están obligados a su recogida. Lidl ofrece posibilidades de recogida directamente en sus tiendas y supermercados. La recogida y la eliminación son gratuitas para usted. La compra de un dispositivo nuevo le da derecho a entregar el aparato viejo correspondiente sin coste alguno. Además, también puede, independientemente de la compra de un aparato nuevo, entregar gratuitamente (un máximo de tres) aparatos viejos cuyas dimensiones no excedan los 25 cm. Borre todos los datos personales antes de devolverlos. Antes de la entrega, extraiga las pilas y baterías que no estén encerradas en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse sin destruirlas y elimínelos por separado.



Las pilas que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al proveedor. Así estará cumpliendo con sus obligaciones legales y contribuyendo de manera muy importante a la protección del medio ambiente.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

● Declaración de conformidad UE

Nosotros, la empresa

C. M. C. GmbH

Responsable del documento:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Paquete de manguera con encendido piloto PSPP 5 A1

Año de fabricación:	2023/09
IAN:	365016_2204
Modelo:	PSPP 5 A1
Art.-n.º:	2550

cumple con los requisitos de seguridad expuestos en las directivas europeas

Directiva de baja tensión

2014/35/UE

y sus modificaciones.

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01/09/2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Gestión de calidad -

● Servicio

! NOTA:

En www.lidl-service.com puede descargar este y muchos otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.



El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá acceder al manual de funcionamiento indicando el número de artículo (IAN) 365016.

Datos de contacto:

ES

Nombre: C. M.C. GmbH
Dirección de Internet: www.cmc-creative.de
Correo electrónico: service.es@cmc-creative.de
Teléfono: +49 (0) 6894 9989750
(tarifa normal desde la red alemana de telefonía fija)
Sede de la empresa: Alemania

IAN 365016_2204

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico.
En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

Dirección:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
ALEMANIA

Pedido de piezas de recambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de


Symbolforklaring	Side	61
Indledning	Side	61
Formålsbestemt anvendelse	Side	62
Leveringsomfang.....	Side	62
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side	62
Tekniske data	Side	63
Sikkerhedsregler	Side	63
Ibrugtagning	Side	64
Tilslutning af skærebrænderen	Side	64
Tilslutning af massekablet.....	Side	64
Betjening	Side	64
Forklaring pilottænding	Side	64
Vedligeholdelse af brænderen	Side	64
Rensning	Side	65
Opbevaring	Side	65
Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning	Side	65
EU-konformitetserklæring	Side	65
Service	Side	66

● Symbolforklaring

	Læs betjeningsvejledningen opmærksomt og helt igennem før brug af dette produkt.
	Vigtig oplysning!
	Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!
	Fremstillet af genbrugsmateriale
	Bortskaf ikke elektriske apparater sammen med husholdningsaffaldet!

Slangesamling med pilottænding PSPP 5 A1

● Indledning

 Hjerteligt tillykke!
 Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger vedrørende sikkerhed, brug og bortskafning. Gør dig før produktets anvendelse fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner. Anvend produktet udelukkende som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder. Kun tilsvarende instruerede personer må tage dette produkt i brug.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!

● Formålsbestemt anvendelse

Slangesamling med pilottænding PSPP 5 A1 tjener til at omstille Parkside plasmabrænderne PPS 40 A1 og PPS 40 B2 til pilottænding til plasmaskæring. Apparatet er ikke beregnet til erhvervmæssig anvendelse.

Anvend produktet udelukkende som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Giv venligst også alle disse papirer videre, hvis produktet gives videre. Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Farer på grund af manglende hensyntagen hertil eller på grund af forkert brug dækkes ikke af garantien og ligger uden for fabrikantens ansvarsområde.

PAS PÅ!

Anvendelsen af slangesamling med pilottænding PSPP 5 A1 er udelukkende til plasmaskærere med HRD (spændingsreduceringsindretning).

● Leveringsomfang

- 1 Slangesamling med pilotbrænder
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af de enkelte dele

! BEMÆRK:

Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt produktets upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges. Henvend dig til fabrikanten via den oplyste serviceadresse.



Se venligst afb. A, B, C:

1	Plasmabrænder
2	Plasmabrændertast
3	Elektrode
4	Brænderhylster
5	Dysespændebøsning
6	Afstandsholder
7	Plasmabrænder-kontrolstik
8	Masseklemme-tilslutningsstik
9	Masseklemme-apparatstik
10	Plasmabrænder-stik
11	Sikkerhedsknap

! BEMÆRK:

Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt“ eller „apparat“ refererer til den i denne brugsvejledning nævnte slangesamling med pilottænding til plasmaskærere.

● Tekniske data

Model:	PSPP 5 A1
Håndført plasmabrænder med pilottænding	
Dimensioneringsstrøm og relativ tændt-varighed	40A / 35%
Gas:	Trykluft; 4–4,5 bar
Slangesamlingens længde:	5 m
Køling:	Luftkøling
Tilslutning:	Brænder  „-“; Jord  „+“
Minimalt gastryk ved indløbet:	0 bar
Maksimalt gastryk ved indløbet:	8 bar
Brænder i henhold til	EN ICE 60974-7:2019
Proces	Plasmaskæring

Tekniske og optiske ændringer kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden forudgående meddelelse. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav, som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

● Sikkerhedsregler

- ❗ **ADVARSEL:** Læs venligst betjeningsvejledningen grundigt igennem før brug. Lær ved hjælp af denne brugsvejledning apparatet og dets rigtige brug at kende og læs alle sikkerhedsanvisningerne. Den hører til apparatet og skal altid være tilgængelig!
- ⚠ **FORSIGTIGT!** Bær egnet øjenbeskyttelse og beskyttelsestøj.
- Arbejd kun i godt ventilerede områder og ikke under trange forhold.
- Arbejd ikke i nærheden af brændbare materialer eller i fugtige omgivelser.
- Brug ingen beholdere som underlag. **EKSPLOSIONSFARE!**
- Alle instruktioner vedrørende betjening og sikkerhed for den benyttede plasmaskærer skal overholdes!
- FARE!** Livsfare og fare for uheld for små børn og børn! Lad aldrig børn lege med emballagematerialet uden tilsyn. Der er fare for kvælning.
- FARE!** Undgå fare for liv og kvæstelser ved u hensigtsmæssig brug!
- Arbejd aldrig i nærheden af antændeligt materiale.
- Skær ikke med plasma i våde eller fugtige rum.
- Plasmaskæring må kun gennemføres i godt ventilerede lokaler hhv. med et afsugningsanlæg af tilstrækkelige dimensioner. Det dannede plasma-støv er sundhedsfarligt.
- Pilotlys-buen tændes straks efter at plasmabrændertasten er blevet betjent.
- Hold dig på afstand fra brænderspidsen.
- Ret aldrig plasmabrænderen mod dig selv eller mod andre personer!

● Ibrugtagning

● Tilslutning af skæreblanderen

! BEMÆRK:

Følg altid hovedapparatets betjeningsvejledning. De dele, der er mærket med *, finder du i hovedapparatets betjeningsvejledning.

- Træk plasmaskærerens* netstik* ud af stikkontakten, før brænderen tilsluttes.
- Sæt plasmabrænder-stikket [10] i plasmabrænder-tilslutningsbøsningen „“* og træk overløbermøtrikken fast med hånden.
- Sæt plasmabrænder-kontrolstikket [7] i plasmabrænder-kontrolbøsningen* og træk overløbermøtrikken fast med hånden.

● Tilslutning af massekablet

- Forbind masseklemme-apparatstikket [9] med masseklemme-tilslutningsbøsningen „+“*.
- Forbind masseklemme-stikket* med masseklemme-tilslutningsstikket [8]. Vær opmærksom på, at tilslutningsdornen først skal sættes i, hvorefter der skal drejes. Masseklemme-apparatstikkets tilslutningsdorn [9] skal vise opad, når stikket sættes i. Efter isætning skal tilslutningsdornen drejes til anslaget i urets retning for at låse. Dette skal ikke gøres med vold!

● Betjening

Sammenlignet med arbejdet med den plasmabrænder, som følger med leveringen, skal man være opmærksom på følgende:

Placer plasmabrænderen [1] således på emnet, at afstandsholderen med hele sin flade har kontakt til det. Skub sikkerhedsknappen [1] frem for at løsne plasmabrændertastens spærre [2]. Tryk på plasmabrændertasten [2]. Skærebuen tændes. Skub efter hver brug sikkerhedsknappen [1] tilbage for at låse plasmabrændertastens spærre [2].

● Forklaring pilottænding

Ved betjening af plasmabrænderknappen [2] tændes en pilotlysbus. Herved opstår der en plasmastråle ved brænderhylsterets spids [4]. Dette gør det muligt at skære i emnet uden berøring. Også gitre og riste kan således blive skåret.





! BEMÆRK:

Sikkerhedsknappen [1] skal altid være i den bageste position, når du ikke lige skærer med plasma. Plasmabrændertasten [2] er så låst.

● Vedligeholdelse af brænderen

- Sluk før hvert vedligeholdelsesarbejde for plasmaskærerens* med tænd / sluk-knappen, træk netstikket* ud af stikkontakten og skub sikkerhedsknappen [1] bagud.
- De i afbildning C viste forbrugsdele er elektroden [3] og brænderhylsteret [4]. De kan udskiftes, efter at dysespændehylsteret [5] er blevet skruet af.
- Elektroden [3] skal udskiftes, når den har et krater med en dybde på ca. 1,5 mm i midten.
- **PAS PÅ!** For at skruer elektroden ud skal kraften ikke udøves rykvis, men øges gradvist, indtil elektroden løsner sig. Den nye elektrode skrues nu ind i sin fatning.
- Brænderhylsteret [4] skal udskiftes, når midterboringen er beskadiget eller har udvidet sig i sammenligning med en ny dyse. Hvis elektroden [3] eller brænderhylsteret [4] udskiftes for sent, fører dette til en overopvarmning af delene. Efter udskiftningen skal man kontrollere, at dysespændehylsteret [5] er spændt tilstrækkeligt fast.

BEMÆRK: PAS PÅ!

Dysespændehylsteret  må først skrues på brænderen , efter at denne er blevet udstyret med elektroden  og brænderhylsteret . Hvis disse dele mangler, kan der optræde fejlfunktioner på apparatet, og der kan især opstå en fare for betjeningspersonalet.

● Rensning

- Rens regelmæssigt apparatets og tilbehørets ydre. Fjern snavs og støv ved hjælp af luft, tvist eller en børste.
- I tilfælde af en fejl eller når det er nødvendigt at udskifte dele af apparatet kontakt venligst de pågældende fagfolk.

● Opbevaring

Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

● Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning



EL-REDSKABER MÅ IKKE SMIDES UD SAMMEN MED ALMINDELIGT HUSHOLDNINGSAFFALD! GENVINDING AF RÅSTOFFER I STEDET FOR BORTSKAFFELSE AF AFFALD!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at dette apparat ved slutningen af dets levetid ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Apparatet skal bringes til et indsamlingssted, en genbrugsstation eller en affaldsvirksomhed.

Vi bortskaffer dine defekte tilsendte apparater gratis. Desuden er distributører af elektrisk og elektronisk udstyr samt distributører af fødevarer forpligtet til at tage udstyret tilbage. Lidl tilbyder dig returneringsmuligheder direkte i butikkerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig. Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere et tilsvarende gammelt apparat gratis. Desuden har du mulighed for gratis at returnere (op til tre) gamle apparater, der ikke er større end 25 cm i alle dimensioner, uanset om du køber et nyt apparat eller ej.

Slet venligst alle personlige oplysninger, inden du returnerer udstyret.

Før du returnerer apparatet, skal du fjerne batterier eller akkumulatorer, der ikke er fast monterede i det gamle apparat, samt lamper, der kan fjernes uden at ødelægge dem, og bringe dem til et særskilt indsamlingssted.



Batterier, som indeholder skadestoffer, er mærket med de her viste symboler, der gør opmærksom på forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetall er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune eller returner dem til forhandleren.

Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

● EU-konformitetserklæring

Vi, virksomheden

C. M. C. GmbH

Dokumentansvarlig:

Dr. Christian Weyler

erklærer som eneansvarlig, at produktet

Slangesamling med pilottænding PSPP 5 A1

Produktionsår: 2023/09
IAN: 365016_2204
Model: PSPP 5 A1
Art.-nr.: 2550

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

Lavspændingsdirektiv

2014/35/EU

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011 / 65 / EU fra den 08. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01-09-2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Kvalitetsstyring -

● Service

! BEMÆRK:

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.



Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidls service-side (www.lidl-service.com) og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 365016 kan du åbne din brugsvejledning.

Kontaktinformationer:

DK

Navn: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.dk@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989750
(normal takst tysk fastnet)
Sæde: Tyskland

IAN 365016_2204

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Bestilling af reservedele:

www.ersatzteile.cmc-creative.de


Tabella dei simboli utilizzati	Pagina	68
Introduzione	Pagina	68
Uso corretto	Pagina	69
Oggetto della fornitura	Pagina	69
Descrizione dei componenti	Pagina	69
Specifiche tecniche	Pagina	70
Indicazioni di sicurezza	Pagina	70
Messa in funzione	Pagina	71
Collegamento della torcia da taglio	Pagina	71
Collegare il cavo di massa	Pagina	71
Funzionamento	Pagina	71
Illustrazione dell'accensione pilota	Pagina	71
Manutenzione del bruciatore	Pagina	72
Pulizia	Pagina	72
Stoccaggio	Pagina	72
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento	Pagina	72
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	73
Servizio di assistenza tecnica	Pagina	74

● Tabella dei simboli utilizzati

	Prima dell'utilizzo leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso del presente prodotto.
	Importante!
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!
	Realizzato con materiale riciclato
	Non smaltire le apparecchiature elettriche assieme ai rifiuti domestici!

Torcia con accensione pilota PSPP 5 A1

● Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto!
 Con questo acquisto, avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del presente prodotto. Esse infatti contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come riportato nella descrizione e per i campi d'applicazione specificati. La messa in funzione di questo prodotto deve essere eseguita solo da persone istruite in merito al suo utilizzo.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

● **Uso corretto**

La torcia con accensione pilota PSPP 5 A1 serve per il retrofitting delle tagliatrici al plasma PPS 40 A1 e PPS 40 B2 Parkside, che vengono così dotate dell'accensione pilota per il taglio al plasma. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Utilizzare il prodotto solo come riportato nella descrizione e per i campi d'applicazione specificati. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni o da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore.

ATTENZIONE!

L'utilizzo della torcia con accensione pilota PSPP 5 A1 è previsto esclusivamente per tagliatrici al plasma con HRD (dispositivo di riduzione della tensione).

● **Oggetto della fornitura**

- 1 Torcia con bruciatore pilota
- 1 Manuale di istruzioni per l'uso

● **Descrizione dei componenti**

! NOTA BENE:

Subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e che il prodotto sia in perfette condizioni. Non utilizzare il prodotto se risulta difettoso. Consultare il produttore tramite l'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato.

Vedere a questo proposito le fig. A, B, C:

1	Torcia al plasma
2	Pulsante della torcia al plasma
3	Elettrodo
4	Involucro del bruciatore
5	Porta-ugello
6	Distanziatore
7	Spina di controllo della torcia al plasma
8	Connettore maschio intermedio del morsetto di massa
9	Connettore maschio nell'apparecchio del morsetto di massa
10	Connettore maschio della torcia al plasma
11	Interruttore di sicurezza

⚠️ NOTA BENE:

I termini «prodotto» o «apparecchio» utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono alla torcia con accensione pilota per tagliatrici al plasma descritta nelle presenti istruzioni per l'uso.

● Specifiche tecniche

Modello:	PSPP 5 A1
Torcia al plasma a mano con accensione pilota	
Corrente di rete e tempo di attivazione relativo:	40A / 35%
Gas:	Aria compressa; 4-4,5 bar
Lunghezza torcia:	5 m
Raffreddamento:	Ad aria
Collegamento:	Brucciatore 10 «->»; terra 9 «+»
Pressione del gas minima in ingresso:	0 bar
Pressione del gas massima in ingresso:	8 bar
Brucciatore conforme a:	EN ICE 60974-7:2019
Processo:	Taglio al plasma

Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti Istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti Istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

● Indicazioni di sicurezza

- **⚠️ AVVERTIMENTO:** Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti prima dell'uso. In base alle presenti istruzioni per l'uso, acquisire dimestichezza con l'apparecchio, l'uso corretto di quest'ultimo e le istruzioni di sicurezza. Sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere sempre disponibili.
- **ATTENZIONE!** Indossare una protezione oculare e un abbigliamento protettivo idonei.
- Lavorare solo in ambienti ben aerati e non confinati.
- Non lavorare nelle vicinanze di materiali infiammabili o in ambiente umido.
- Non utilizzare alcun contenitore come base.
PERICOLO DI ESPLOSIONE!
- Attenersi a tutte le indicazioni per l'uso e per la sicurezza della tagliatrice al plasma utilizzata!
- **PERICOLO!** Pericolo di morte e di infortunio per bimbi piccoli e bambini! Non consentire mai ai bambini di giocare senza supervisione con il materiale da imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.

- **PERICOLO!** Evitare un uso scorretto del prodotto, che può comportare pericolo di morte e di lesioni!
- Non lavorare mai nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Non eseguire tagli al plasma in ambienti bagnati o umidi.
- Il taglio al plasma dovrebbe essere eseguito solo in ambienti ben ventilati e/o dotati di un impianto di aspirazione sufficientemente dimensionato. Le polveri generate dal taglio al plasma sono nocive per la salute.
- L'arco pilota si accende immediatamente dopo che è stato azionato il pulsante della torcia al plasma.
- Tenersi lontano dalla punta del bruciatore.
- Non rivolgere la torcia al plasma in nessun caso verso se stessi o altre persone!

● Messa in funzione

● Collegamento della torcia da taglio

ⓘ **NOTA BENE:**

Osservare sempre le istruzioni per l'uso dell'apparecchio principale. Le parti contrassegnate con * si trovano nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio principale.

- Prima di collegare il bruciatore staccare sempre la spina* della tagliatrice al plasma* dalla presa.
- Inserire il connettore maschio della torcia al plasma [10] nel relativo connettore femmina «-»* e serrare a mano il dado girevole.
- Inserire la spina di controllo della torcia al plasma [7] nella relativa presa di controllo* e serrare a mano il dado girevole.

● Collegare il cavo di massa

- Collegare il connettore maschio nell'apparecchio del morsetto di massa [9] al connettore femmina del morsetto di massa «+»*.
- Collegare poi il connettore maschio del morsetto di massa* al connettore maschio intermedio del morsetto di massa [8]. Tenere presente che la spina di collegamento deve essere inizialmente inserita poi ruotata. All'inserimento, la spina di collegamento del connettore maschio nell'apparecchio del morsetto di massa [9] deve essere orientata verso l'alto. Una volta inserita, la spina di collegamento va ruotata in senso orario fino a battuta, per effettuare il blocco. Non esercitare alcuna forza eseguendo questa operazione.

● Funzionamento

Rispetto al lavoro con la torcia al plasma fornita in dotazione, si dovrà prestare attenzione a quanto segue: Applicare la torcia al plasma [1] al pezzo da lavorare in modo tale che il distanziatore sia appoggiato perfettamente. Spingere in avanti l'interruttore di sicurezza [11], per sbloccare il pulsante della torcia al plasma [2]. Premere il pulsante della torcia al plasma [2]. L'arco di taglio si accende. Spingere indietro l'interruttore di sicurezza [11] dopo ogni uso per bloccare il pulsante della torcia al plasma [2].

● Illustrazione dell'accensione pilota

Quando si aziona il pulsante della torcia al plasma [2] si accende un arco elettrico pilota, generando così un getto di plasma sulla punta dell'involucro del bruciatore [4]. Ciò consente un taglio senza contatto del pezzo da lavorare. In tal modo è possibile tagliare anche reti metalliche e grate.

NOTA BENE:

L'interruttore di sicurezza [1] deve sempre trovarsi in posizione arretrata quando non si effettuano tagli al plasma. Il pulsante della torcia al plasma [2] risulterà pertanto bloccato.

● **Manutenzione del bruciatore**

- Spegner la tagliatrice al plasma* premendo l'interruttore ON/OFF prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione, staccare la spina* dalla presa e spingere indietro l'interruttore di sicurezza [1].
- I componenti soggetti ad usura riprodotti nella figura C sono l'elettrodo [3] e l'involucro del bruciatore [4] che possono essere sostituiti dopo aver svitato il porta-ugello [5].
- Si dovrà procedere alla sostituzione dell'elettrodo [3] quando presenterà al centro un cratere di circa 1,5 mm di profondità.
- **ATTENZIONE!** Per svitare e rimuovere l'elettrodo non applicare forza a scatti, ma aumentarla gradualmente finché l'elettrodo non si allenta. A questo punto il nuovo elettrodo viene avvitato nel suo supporto.
- Si dovrà procedere alla sostituzione dell'involucro del bruciatore [4] quando il foro centrale si presenta danneggiato o se si è allargato rispetto al foro di un nuovo ugello. Una sostituzione in ritardo dell'elettrodo [3] o dell'involucro del bruciatore [4] comporta un surriscaldamento delle parti. Dopo la sostituzione ci si dovrà assicurare che il porta-ugello [5] sia sufficientemente serrato.

NOTA BENE: ATTENZIONE!

Il porta-ugello [5] può essere avvitato sul bruciatore [1] solo dopo essere stato dotato di elettrodo [3] e involucro del bruciatore [4]. Se queste parti mancano può verificarsi un malfunzionamento dell'apparecchio ed in particolare un pericolo per gli operatori.

● **Pulizia**

- Pulire regolarmente l'apparecchio e i suoi accessori dall'esterno. Rimuovere sporco e polvere con l'aiuto di aria, un panno di lana o una spazzola.
- In caso di difetti o di necessaria sostituzione di parti dell'apparecchio, rivolgersi al personale specializzato corrispondente.

● **Stoccaggio**

Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

● **Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento**



**NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI!
RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI!**

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Il simbolo del «cassonetto dei rifiuti barrato» significa che al termine della sua vita utile il presente apparecchio non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere conferito ai punti di raccolta, centri di riciclaggio oppure impianti di trattamento dei rifiuti appositamente allestiti. Infatti noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. Inoltre i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché i distributori di generi alimentari sono tenuti al ritiro. Lidl offre alla clientela possibilità di restituzione direttamente alle filiali e ai market. Contestualmente, la restituzione e lo smaltimento sono gratuiti. Con l'acquisto di un apparecchio nuovo, il cliente ha il diritto di restituire senza alcun addebito il corrispondente rifiuto di apparecchiatura elettrica. Oltre a questo il cliente ha la possibilità di conferire senza alcun addebito (fino a tre) rifiuti di apparecchiature elettriche, le cui dimensioni generali non superino i 25 cm, a prescindere dall'acquisto o meno di un apparecchio nuovo. Prima della restituzione il cliente è pregato di cancellare ogni suo dato personale. Prima della restituzione rimuovere batterie o accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti

di apparecchiature nonché lampade che siano rimovibili senza arrecare danni irreparabili, quindi conferirli alla raccolta differenziata.



Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono:
Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

● Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante

C. M. C. GmbH

Responsabile per la documentazione:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Torcia con accensione pilota PSPP 5 A1

Anno di produzione:	2023/09
IAN:	365016_2204
Modello:	PSPP 5 A1
Cod. art.:	2550

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Direttiva sulla bassa tensione

2014/35/UE

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/ 65/ UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01/09/22

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

● Servizio di assistenza tecnica

! **NOTA BENE:**

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare le presenti Istruzioni per l'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.



Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 365016, è possibile aprire il relativo manuale d'uso.

Generalità dell'azienda:

IT, MT

Nome: Riku Service snc
Indirizzo Internet: www.riku-service.com
E-Mail: info@riku-service.com
Telefono: 0039 (0) 4711430103
Sede: Germania

IAN 365016_2204

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata	Oldal	75
Bevezetés	Oldal	75
Rendeltetésszerű használat	Oldal	76
A csomag tartalma	Oldal	76
Az alkatrészek leírása	Oldal	76
Műszaki adatok.....	Oldal	77
Biztonsági útmutatások	Oldal	77
Üzembe helyezés	Oldal	78
A vágóéégő csatlakoztatása.....	Oldal	78
A testkábel csatlakoztatása	Oldal	78
Kezelés	Oldal	78
Pilot gyűjtés magyarázata	Oldal	78
Az égő karbantartása	Oldal	78
Tisztítás	Oldal	79
Tárolás	Oldal	79
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	79
EU-megfeleléségi nyilatkozat	Oldal	80
Szerviz	Oldal	81

● A használt piktogramok táblázata

	A termék használata előtt olvassa el figyelmesen és teljes egészében a kezelési útmutatót.
	Fontos útmutatás!
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	Újrahasznosítható anyagokból készült
	A mellette lévő, áthúzott, kerekes hulladéktároló szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik.

Tömlőcsomag pilot gyűjtással PSPP 5 A1

● Bevezetés

Gratulálunk!



Kiváló minőségű termék mellett döntött. A kezelési útmutató a szóban forgó termék szerves része. Fontos biztonsági, használati és ártalmatlanítási tudnivalókat tartalmaz. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági tudnivalóval. Csak a leírtak szerint,

a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja a terméket. A termék üzembe helyezését csak oktatásban részesített személy végezheti.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

● Rendeltetésszerű használat

A készülék professzionális használatra nem alkalmas. Csak a leírtak szerint, a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja a terméket. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából vagy a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben.

FIGYELEM!

A tömlőcsomag pilot gyújtással PSPP 5 A1 termék kizárólag HRD-vel (feszültségcsökkenítő berendezéssel) ellátott plazmavágókkal használható.

● A csomag tartalma

- 1 tömlőcsomag pilot gyújtással
- 1 Kezelési útmutató

● Az alkatrészek leírása

! ÚTMUTATÁS:

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag, valamint hogy a termék kifogástalan állapotú-e. Hibás terméket ne használjon. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen.



Lásd az „A”, „B”, „C” ábrákon:

1	Plazmaégő
2	Plazmaégő gombja
3	Elektróda
4	Égőtakaró
5	Fúvókaszorító hüvely
6	Távtartó
7	Plazmaégő vezérlődugasz
8	Testkapocs csatlakozódugasz
9	Testkapocs készülék-dugasz
10	Plazmaégő dugasza
11	Biztonsági kapcsoló

! ÚTMUTATÁS:

Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés a jelen kezelési útmutatóban leírt tömlőcsomag pilot gyújtással plazmavágókhoz termékre vonatkozik.

● Műszaki adatok

Modell:	PSPP 5 A1
Kézi plazmaégő pilot gyújtással	
Névleges áramerősség és relatív bekapcsolási időtartam:	40A/35%
Gáz:	Sűrített levegő; 4–4,5 bar
Tömlőcsomag hossza:	5 m
Hűtés:	Légűtés
Csatlakoztatás:	Égő  „-”; Földelés  „+”
Minimális gáznyomás a bemenetnél:	0 bar
Maximális gáznyomás a bemenetnél:	8 bar
Az égő megfelel a következőnek:	EN ICE 60974-7:2019
Folyamat	Plazmavágás

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

● Biztonsági útmutatások

- ❗ **FIGYELMEZTETÉS:** Kérjük, hogy a használat előtt alaposan olvassa el gondosan a kezelési útmutatót. A kezelési útmutató segítségével ismerje meg a készüléket, annak megfelelő használatát, valamint a biztonsági utasításokat. Az útmutató a készülék része, és mindig kéznél kell lennie!
- VIGYÁZAT!** Viseljen megfelelő szemvédelmet és védőruházatot.
- Csak jól szellőző, nem túl kis méretű helyiségben dolgozzon.
- Ne dolgozzon gyúlékony anyagok közelében vagy nedves környezetben.
- Ne használjon tartályokat alátétként. **ROBBANÁSVESZÉLY!**
- A használt plazmavágógép összes kezelési és biztonsági útmutatását be kell tartani!
- VESZÉLY!** Kisgyermeket és gyermekek fenyegető élet- és balesetveszély! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. Fennáll a fulladás veszélye.
- VESZÉLY!** Kerülje el a szakszerűtlen használatból eredő élet- és sérülésveszélyt!
- Soha ne dolgozzon gyúlékony anyagok közelében.
- Ne végezzen plazmavágást nedves vagy vizes helyiségekben.
- A plazmavágást csak jól szellőző helyiségben vagy megfelelően méretezett elszívóberendezéssel szabad végezni. A keletkező plazmapor káros az egészségre.

- A pilot ív a plazmaéggő gombjának megnyomása után azonnal begyullad.
- Maradjon távol az éggő csúcsától.
- A plazmaéggőt tilos saját maga felé vagy más személyekre irányítani.

● Üzembe helyezés

● A vágóéggő csatlakoztatása

⚠ ÚTMUTATÁS:

Mindig vegye figyelembe a fő készülék kezelési útmutatóját. A *-gal jelölt részek a fő készülék kezelési útmutatójában találhatóak.

- Az éggő csatlakoztatása előtt húzza ki a plazmavágó* hálózati dugaszát* az aljzatból.
- Illesse be a plazmaéggő dugaszát **10** a plazmaéggő csatlakozóaljzatába „-” és húzza meg kézzel a hollandi anyát.
- Illesse be a plazmaéggő vezérlődugaszát **7** a plazmaéggő vezérlőaljzatába* és húzza meg kézzel a hollandi anyát.

● A testkábel csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a testkapocs készülék dugaszát **9** a testkapocs csatlakozóaljzatához „+”.
- Csatlakoztassa a testkapocs dugaszát* a testkapocs csatlakozódugaszához **8**. Ügyeljen arra, hogy először be kell illeszteni a csatlakozótüskét, majd utána el kell forgatni. A beillesztéskor a testkapocs készülék dugaszának csatlakozótüskéje **9** felfelé kell hogy mutasson. A beillesztés után a csatlakozótüskét a rögzítéshez ütközésig el kell forgatni óramutató járásával megegyező irányba. Ehhez semmilyen erőfelfejtésre sincs szükség!

● Kezelés

A mellékelt plazmaéggővel való munkavégzéshez képest vegye figyelembe a következőket:

Úgy helyezze rá a plazmaéggőt **1** a munkadarabra, hogy a távtartó teljesen felfeküdjön. A plazmaéggő gombjának **2** kioldásához tolja előre a biztosító kapcsolót **11**. Nyomja meg a plazmaéggő gombját **2**. Begyullad a vágóív. A plazmaéggő gombjának **2** reteszeléséhez minden használat után csúsztassa hátra a biztosító kapcsolót **11**.

● Pilot gyújtás magyarázata

A plazmaéggő gomb **2** megnyomásával begyullad egy vezérlő ív. Ennek során az éggőtakaró **4** hegyén létrejön egy plazmasugár. Ez lehetővé teszi a munkadarab érintésmentes vágását. Így rácsok és rostélyok vágása is lehetséges.

⚠ ÚTMUTATÁS:

A biztosító kapcsolónak **11** mindig a hátsó állásban kell lennie, amikor nem végez plazmavágást. A plazmaéggő gombja **2** ekkor reteszelve van.

● Az éggő karbantartása

- Minden karbantartási munka előtt kapcsolja ki a plazmavágó* a be-/kikapcsolónál, húzza ki a hálózati dugaszát* az aljzatból, és tolja hátra a biztosító kapcsolót **11**.
- A C ábrán látható kopóalkatrészek az elektróda **3** és az éggőtakaró **4**. Ezek kicserélhetők, miután lecsavarozta a fúvókaszorító hüvelyt **5**.
- Akkor kell kicserélni az elektródát **3**, ha a közepén egy kb. 1,5 mm mély kráter van.
- **FIGYELEM!** Az elektróda kitékeréséhez ne alkalmazzon lökésszerű erőfelfejtést, hanem az erőt fokozatosan növelje egészen addig, amíg az elektróda kilazul. Ekkor tekerje be az új elektródát a foglalatába.

- Az égőtakarót [4] akkor kell kicserélni, ha megsérült a középső furata, vagy ha egy új fűvóka furatához lépest kitágult. Ha túl későn cseréli ki az elektródát [3] vagy az égőtakarót [4], akkor ez az alkatrészek túlhevülését okozhatja. Cseré után bizonyosodjon meg arról, hogy elegendő mértékben meg van húzva a fűvókaszorító hüvely [5].

ÚTMUTATÁS: FIGYELEM!

A fűvókaszorító hüvelyt [5] csak akkor szabad felcsavarozni az égőre [1], miután már össze van szerelve az elektródával [3] és az égőtakaróval [4]. Ha hiányoznak ezek az alkatrészek, akkor hibásan működhet a készülék, és veszélyeztetheti a kezelőszemélyzetet.

● Tisztítás

- Tisztítsa meg rendszeresen a készülék valamint a tartozékok külső részét. Távolítsa ez a szennyeződések és a port levegő, tisztítókendő vagy kefe segítségével.
- Hiba vagy a készülék valamely részének csereigénye esetén forduljon a megfelelő szakemberhez.

● Tárolás

Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.

● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKAT TILOS A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA DOBNI! NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A LIDL közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget. A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megrongálása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a

C. M. C. GmbH

Iratfelelős:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

Tömlőcsomag pilot gyújtással PSPP 5 A1

Gyártás éve: 2023/09

IAN: 365016_2204

Modell: PSPP 5 A1

Cikksz.: 2550

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Kisfeszültségi irányelv

2014/35/EU

határoztak meg.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelőség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 2022.09.01.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- minőségbiztosítás -

● Szerviz

! ÚTMUTATÁS:

A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.



A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szerviz oldalára (www.lidl-service.com) lép és itt az (IAN) 365016 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.

Így léphet kapcsolatba velünk:

HU

Név: GTX Service Magyarország
E-Mail: service.hungary@gtxservice.com
Telefon: +36 1 445 0902
Székhely: Németország

IAN 365016_2204

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela uporabljenih piktogramov	Stran	82
Uvod	Stran	82
Namenska uporaba.....	Stran	83
Obseg dobave.....	Stran	83
Opis delov.....	Stran	83
Tehnični podatki.....	Stran	84
Varnostni napotki	Stran	84
Uporaba	Stran	85
Priključek rezalnega gorilnika.....	Stran	85
Priključitev kabla za maso.....	Stran	85
Upravljanje.....	Stran	85
Pojasnila o pilotskem vžigu.....	Stran	85
Vzdrževanje gorilnika	Stran	85
Čiščenje	Stran	86
Shranjevanje	Stran	86
Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke	Stran	86
Izjava o skladnosti EU	Stran	86
Servis	Stran	87

● Tabela uporabljenih piktogramov

	Pred uporabo pozorno in v celoti preberite navodila za uporabo tega izdelka.
	Pomemben napotek!
	Emblažo in napravo odstranite na okolju prijazen način!
	Izdelano iz recikliranega materiala
	Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.

Komplet cevi s pilotnim vžigom PSPP 5 A1

● Uvod



Čestitamo!

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke glede varnosti, uporabe in odlaganja med odpadke. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za upravljanje in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Zagon tega izdelka sme izvesti samo usposobljena oseba.

ZAGOTOVITE, DA OTROCI NIMAJO DOSTOPA DO IZDELKA!

● Namenska uporaba

Naprava ni namenjena poslovni uporabi. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Pri komercialni uporabi garancija ne velja. Dobro shranite ta navodila za uporabo. Ko izdelek posredujete tretjim osebam, jim predajte tudi vso dokumentacijo. Vsaka uporaba, ki odstopa od namenske uporabe, je prepovedana in potencialno nevarna. Škode, ki nastopi kot posledica neupoštevanja navodil ali zlorabe, garancija ne krije, proizvajalec pa zanjo ni odgovoren.

POZOR!

Uporaba kompleta cevi s pilotnim vžigom PSPP 5 A1 je namenjena samo za plazemske rezalnike s HRD (naprava za zmanjšanje napetosti).

● Obseg dobave

- 1 komplet cevi s pilotnim gorilnikom
- 1 navodila za uporabo

● Opis delov

! NAPOTEK:

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede celovitosti ter brezhibnega stanja izdelka. Izdelka ne uporabljajte, če je okvarjen. Obrnite se na proizvajalca na navedenem servisnem naslovu.



Glejte slike A, B in C:

1	Plazemski gorilnik
2	Tipka plazemskega gorilnika
3	Elektroda
4	Ovoj gorilnika
5	Napenjalni tulec šobe
6	Distančnik
7	Kontrolni vtič plazemskega gorilnika
8	Priključni vtič sponke za maso
9	Vtič sponke za maso za napravo
10	Plazemski gorilnik – vtič
11	Varnostno stikalo

! NAPOTEK:

v nadaljnjem besedilu se pojem »izdelek« ali »aparatus« nanaša na komplet cevi s pilotnim vžigom za plazemske rezalnike v teh navodilih za uporabo.

● Tehnični podatki

Model:	PSPP 5 A1
Ročno vodeni plazemski gorilnik s pilotnim vžigom	
Nazivni tok in relativno trajanje vklopa:	40 A/35 %
Plin:	stisnjeni zrak; 4–4,5 bar
Dolžina kompleta cevi:	5 m
Hlajenje:	zračno hlajenje
Priključek:	gorilnik  »-«; ozemljitev  »+«
Najmanjši tlak plina na vstopu:	0 bar
Največji tlak plina na vstopu:	8 bar
Gorilnik v skladu z	EN ICE 60974-7:2019
Postopek	plazemsko rezanje

Pri nadaljnjem razvoju lahko pride do nenapovedanih tehničnih sprememb in sprememb videza.

Vse mere, napotki in informacije v teh navodilih za uporabo so zato brez garancije.

Zato na podlagi navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov.

● Varnostni napotki

- **⚠ OPOZORILO:** Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, njeno pravilno uporabo ter varnostnimi napotki. Ta so sestavni del naprave in morajo biti vedno na voljo!
- **POZOR!** Nosite primerno zaščito za oči in zaščitno obleko.
- Delajte samo v dobro prezračениh, neutesnjenih prostorih.
- Ne delajte v bližini gorljivih materialov ali v vlažnem okolju.
- Ne uporabljajte posod kot podlago. **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**
- Upoštevati je treba vsa navodila za uporabo in varnostne napotke uporabljenega plazemskega rezalnika!
- **NEVARNOST!** Življenjska nevarnost in nevarnost nesreče za malčke in otroke! Otrok nikoli ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.
- **NEVARNOST!** Preprečite nevarnost za življenje in poskrbite za zaščito pred poškodbami zaradi nepravilne uporabe!
- Nikoli ne delajte v bližini vnetljivega materiala.
- Ne režite s plazmo v mokrih ali vlažnih prostorih.
- Rezanje s plazmo se sme izvajati samo v dobro prezračениh prostorih oz. z ustrezno dimenzioniranim odsesovalnim sistemom. Nastali plazemski prah je zdravju škodljiv.
- Pilotni oblok se vžge takoj po pritisku tipke plazemskega gorilnika.
- Ne približujte se konici gorilnika.
- Nikoli ne usmerjajte plazemskega gorilnika proti sebi ali drugim osebam.

● Uporaba

● Priključek rezalnega gorilnika

! NAPOTEK:

vedno upoštevajte navodila za uporabo glavne naprave. Dele, označene z *, najdete v navodilih za uporabo glavne naprave.

- Pred priključitvijo gorilnika izvlecite omrežni vtič* plazemskega rezalnika* iz vtičnice.
- Vtič plazemskega gorilnika [10] vtaknite v priključno vtičnico plazemskega gorilnika »-«* in privijte prekrivno matico.
- Kontrolni vtič plazemskega gorilnika [7] vtaknite v kontrolno vtičnico plazemskega gorilnika* in privijte prekrivno matico.

● Priključitev kabla za maso

- Vtič sponke za maso za napravo [9] vtaknite v priključno vtičnico sponke za maso »-«*.
- Nato povežite vtič sponke za maso* s priključnim vtičem sponke za maso [8]. Bodite pozorni na to, da je treba priključni zatič najprej vtakniti in nato zasukati. Priključni zatič vtiča sponke za maso za napravo [9] mora biti ob priključitvi obrnjen navzgor. Po priključitvi je treba priključni zatič obrniti v smeri urnega kazalca do konca, da se zatakne. Za to ni potrebna sila!

● Upravljanje

V primerjavi z delom s priloženim plazemskim gorilnikom je treba upoštevati naslednje:

Plazemski gorilnik [1] postavite na obdelovanec tako, da distančnik popolnoma nalega na njem.

Varnostno stikalo [11] potisnite naprej, da odblokirate tipko plazemskega gorilnika [2]. Pritisnite tipko plazemskega gorilnika [2]. Rezalni oblok se prižge. Varnostno stikalo [11] po vsaki uporabi potisnite nazaj, da zablokirate tipko plazemskega gorilnika [2].

● Pojasnila o pilotskem vžigu

Ob pritisku na tipko plazemskega gorilnika [2] se prižge pilotski oblok. Pri tem na konci ovoja gorilnika [4] nastane plazemski snop. To omogoča rezanje obdelovanca brez dotika. Na ta način se lahko reže tudi rešetke in mreže.

! NAPOTEK:

ko ne režete s plazmo, mora biti varnostno stikalo [11] vedno v zadnjem položaju. Tipka plazemskega gorilnika [2] je nato zablokirana.

● Vzdrževanje gorilnika

- Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli izklopite plazemski rezalnik* s stikalom za vklop/izklop, izvlecite omrežni vtič* iz omrežne vtičnice in potisnite varnostno stikalo [11] nazaj.
- Obrabna dela, prikazana na sliki C, sta elektroda [3] in ovoj gorilnika [4]. Lahko ju zamenjate, potem ko odvijete napenjalni tulec šobe [5].
- Elektrodo [3] je treba zamenjati, če ima v sredini krater globine približno 1,5 mm.
- **POZOR!** Če želite odviti elektrodo, ne uporabljajte sunkov, temveč silo postopno zvišujte, dokler se elektroda ne loči. Zdaj lahko novo elektrodo privijete v njen nosilec.
- Ovoj gorilnika [4] je treba zamenjati, če je sredinska izvrtina poškodovana ali v primerjavi z izvrtino nove šobe razširjena. Če elektrodo [3] ali ovoj gorilnika [4] prepozno zamenjate, to povzroči pregretje delov. Po zamenjavi zagotovite, da je napenjalni tulec šobe [5] dovolj zategnjen.

! NAPOTEK: POZOR!

Napenjalni tulec šobe [5] lahko na gorilnik [1] privijete šele, ko je opremljen z elektrodo [3] in ovojem gorilnika [4]. Če ti deli manjkajo, lahko pride do napačnega delovanja naprave in zlasti do nevarnosti za upravljalno osebo.

● Čiščenje

- Napravo in njeno dodatno opremo redno čistite od zunaj. S pomočjo zraka, čistilne volne ali krtače odstranite umazanijo in prah.
- V primeru okvare ali potrebne zamenjave delov naprave se obrnite na ustrezno strokovno osebo.

● Shranjevanje

Napravo hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

● Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke



ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ZAVRZITE MED GOSPODINJSKE ODPADKE! RECIKLIRAJMO SUROVINE NAMESTO ODLAGANJA ODPADKOV!

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Napravo je treba oddati na določenih zbirnih mestih, centrih za recikliranje ali podjetjem za odstranjevanje odpadkov. Vaše okvarjene naprave, ki jih pošljete, bomo brezplačno odstranili. Poleg tega so jih dolžni vzeti nazaj tudi distributerji električne in elektronske opreme ter distributerji živil. LIDL vam možnosti vračila nudi neposredno v poslovalnicah in marketih. Vračilo in odlaganje sta za vas brezplačna. Ob nakupu nove naprave imate pravico do brezplačnega vračila ustrezne stare naprave. Poleg tega imate možnost, neodvisno od nakupa nove naprave, brezplačno vrniti (do tri) stare naprave, ki v kateri koli dimenziji niso večje od 25 cm. Pred vrnitvijo prosimo, izbrišite vse osebne podatke. Pred vračilom odstranite tudi baterije ali akumulatorje, ki niso priloženi stari napravi, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, in jih odnesite na ločeno zbirališče.



Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi, so označene s spodaj prikazanimi simboli, ki pomenijo, da niso primerne za odlaganje med gospodinjske odpadke. Označe za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Stare baterije odnesite na odlagališče takšnih odpadkov v vašem kraju ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varovanju



Upoštevajte oznako na različnih embalažah in jih po potrebi odložite ločeno. Embalaža je označena s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

● Izjava o skladnosti EU

Mi,
C. M. C. GmbH
Odgovoren za dokument:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek

Komplet cevi s pilotnim vžigom PSPP 5 A1

Leto izdelave: 2023/09
IAN: 365016_2204
Model: PSPP 5 A1
Št. art.: 2550

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki so navedene v evropskih direktivah

Direktiva o nizki napetosti

2014/35/EU

in njihovih spremembah.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU evropskega parlamenta in Sveta z dne 08. junija 2011, za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v elektronskih in električnih napravah. Ocena skladnosti je bila opravljena na podlagi spodaj naštetih usklajenih standardov:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 1. 09. 2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A-66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
– Zagotavljanje kakovosti –

● Servis

! NAPOTEK:

ta in številne druge priročnike, videoposnetke izdelkov in programsko opremo lahko prenesete s spletnega mesta www.lidl-service.com.



Koda QR vam omogoča neposredni dostop do strani Storitve Lidl (www.lidl-service.com), z vnosom številke (IAN) 365016 pa si lahko odprete navodila za uporabo.

Stik z nami:

SI

Ime: C.M.C. Creative Marketing &
Consulting GmbH
Servis in informacije
Media-Impeks d.o.o
Spletna stran: www.cmc-creative.de
E-pošta: service.si@cmc-creative.de
Telefon: 00386 2 796 3511
Sedež: Nemčija

IAN 365016_2204

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

Naslov:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

Naročanje rezervnih delov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

GARANCIJSKI LIST

**Komplet cevi s pilotnim vžigom
PSPP 5 A1**

IAN 365016_2204

**C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert,
Nemčija**








Pooblaščenim serviser:
**Servisna telefonska številka:
+49 (0) 6894/9989750**

1. S tem garancijskim listom »**C. M. C. GmbH, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija**« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda**

Tablica upotrijebljenih piktograma	Stranica	90
Uvod	Stranica	90
Namjenska uporaba	Stranica	91
Opseg isporuke	Stranica	91
Opis dijelova	Stranica	91
Tehnički podaci	Stranica	92
Sigurnosne napomene	Stranica	92
Puštanje u rad	Stranica	93
Priključak plamenika za rezanje	Stranica	93
Priključivanje kabela za uzemljenje	Stranica	93
Rukovanje	Stranica	93
Objašnjenje pilot paljenja	Stranica	93
Održavanje plamenika	Stranica	93
Čišćenje	Stranica	94
Skladištenje	Stranica	94
Napomene za zaštitu okoliša i podaci za odlaganje na otpad	Stranica	94
EU izjava o sukladnosti	Stranica	95
Servis	Stranica	96

● Tablica upotrijebljenih piktograma

	Prije uporabe pažljivo pročitajte cijele upute za uporabu ovog proizvoda.
	Važna napomena!
	Odložite ambalažu i alat na ekološki prihvatljiv način!
	Izrađeno od recikliranog materijala
	Prikazani simbol prekrížene kante za smeće na kotačima upućuje na to da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU.
 OPREZ  UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !	

Komplet crijeva s pilot paljenjem PSPP 5 A1

● Uvod



Čestitamo!

Odlučili ste se za uređaj visoke kvalitete. Uputa za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

Sadržava važne informacije o sigurnosti, uporabi i odlaganju. Prije upotrebe proizvoda upoznajte

se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Proizvodom se koristite samo kako je opisano te za navedena područja primjene. Puštanje ovog proizvoda u rad smiju provoditi samo upućene osobe.

ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE!

● Namjenska uporaba

Ovaj uređaj nije predviđen za komercijalnu primjenu. Proizvodom se koristite samo kako je opisano te za navedena područja primjene. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo se smatra nevažećim. Ovu uputu dobro čuvajte. Pri prosljeđivanju proizvoda trećim osobama također predajte sve dokumente. Svaka primjena koja odstupa od namjenske uporabe zabranjena je i potencijalno opasna. Štete nastale zbog neuvažavanja uputa ili pogrešne primjene nisu pokrivene jamstvom te ne pripadaju području odgovornosti proizvođača.

POZORI!

Uporaba kompleta crijeva s pilot paljenjem PSPP 5 A1 predviđena je isključivo za plazma rezač s HRD-om (uređaj za smanjenje napona).

● Opseg isporuke

- 1 komplet crijeva s pilot paljenjem
- 1 upute za uporabu

● Opis dijelova

! **NAPOMENA:**



Neposredno nakon raspakiranja uvijek provjerite je li opseg isporuke cjelovit i je li stanje proizvoda besprije-korno. Proizvod nemojte koristiti, ako je neispravan. Obratite se proizvođaču na navedenu adresu servisa.

Vidi slike A, B i C:

1	Plazma plamenik
2	Tipka plazma plamenika
3	Elektroda
4	Čahura plamenika
5	Stezna glava mlaznice
6	Razmačnik
7	Kontrolni utikač plazma plamenika
8	Priključni utikač stezaljke uzemljenja
9	Utikač uređaja stezaljke uzemljenja
10	Utikač plazma plamenika
11	Sigurnosni prekidač

! **NAPOMENA:**

pojam „proizvod“ ili „uređaj“ koji se upotrebljava u sljedećem tekstu odnosi se na komplet crijeva s pilot paljenjem za plazma rezač naveden u ovim uputama za uporabu.

Model:	PSPP 5 A1
Ručni plazma plamenik s pilot paljenjem	
Dimenzionirana struja i relativno trajanje uključenosti:	40A/35%
Plin:	stlačeni zrak; 4 – 4,5 bara
Duljina kompleta crijeva:	5 m
Hlađenje:	hlađenje zrakom
Priključak:	plamenik  „-“; uzemljenje  „+“
Minimalni tlak plina na ulazu:	0 bara
Maksimalni tlak plina na ulazu:	8 bara
Plamenik prema	EN IEC 60974-7:2019
Postupak	rezanje plazmom

Tehničke i vizualne promjene mogu se provoditi tijekom daljnjeg razvoja bez obavijesti. Sve dimenzije, napomene i podaci u ovim uputama za uporabu stoga su bez jamstva. Pravni zahtjevi koji se postavljaju na temelju uputa za uporabu stoga se ne mogu smatrati valjanima.

● Sigurnosne napomene

- **⚠ UPOZORENJE:** Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu. Uz pomoć uputa za uporabu upoznajte se s alatom, njegovom pravilnom upotrebom i sa sigurnosnim napomenama. Ona je sastavni dio uređaja i mora biti raspoloživa u svako doba!
- **OPREZ!** Nosite odgovarajuću zaštitu za oči i zaštitnu odjeću.
- Radite samo u dobro prozračenim prostorima koja nisu skućena.
- Nemojte raditi blizu gorivih materijala ili u vlažnom okruženju.
- Nemojte upotrebljavati posude kao podlogu.
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
- Treba se pridržavati svih napomena za rukovanje i sigurnosnih napomena upotrijebljenog plazma rezača.
- **OPASNOST!** Opasnost za život i opasnost od nezgode za djecu! Nikada nemojte ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja.
- **OPASNOST!** Izbjegavati opasnosti za život i ozljede zbog nestručne uporabe!
- Nikada nemojte raditi blizu zapaljivog materijala.
- Nemojte rezati plazmom u mokrim ili vlažnim prostorima.
- Rezanje plazmom treba se odvijati samo u dobro prozračenim prostorijama ili prostorima s adekvatno dimenzioniranim usisnim uređajem. Prašina nastala rezanjem plazmom štetna je za zdravlje.
- Piltoski svjetlosni luk pali se odmah nakon što se pritisne tipka plazma plamenika.

- Udaljite se od vrha plamenika.
- Plazma plamenik nemojte nikada usmjeriti prema sebi ili prema drugoj osobi!

● Puštanje u rad

● Priključak plamenika za rezanje

! NAPOMENA:

Uvijek slijedite upute za uporabu glavnog uređaja. Dijelove označene zvjezdicom (*) potražite u uputama za uporabu glavnog uređaja.

- Prije priključivanja plamenika izvucite mrežni utikač* plazma rezača* iz utičnice.
- Priključite utikač plazma plamenika [10] u priključnu utičnicu plazma plamenika „-“* i rukom zategnite pretornu maticu.
- Priključite kontrolni utikač plazma plamenika [7] u kontrolnu utičnicu plazma plamenika* i rukom zategnite pretornu maticu.

● Priključivanje kabela za uzemljenje

- Spojite utikač uređaja stezaljke uzemljenja [9] na priključnu utičnicu stezaljke uzemljenja „+“*.
- Zatim spojite utikač stezaljke uzemljenja* na priključni utikač stezaljke uzemljenja [8]. Obratite pozornost na to da je priključni nastavak prvo potrebno umetnuti, a zatim okrenuti. Priključni nastavak utikača uređaja stezaljke uzemljenja [9] pri umetanju mora pokazivati prema gore. Nakon umetanja priključni nastavak mora se okrenuti do graničnika u smjeru kazaljke na satu da bi se blokirao. Za to nije potrebna sila!

● Rukovanje

U usporedbi s radom s isporučenim plazma plamenikom treba paziti na sljedeće:

Postavite plazma plamenik [1] tako na izradak da razmačnik u potpunosti naliježe. Gurnite sigurnosni prekidač [11] prema naprijed da biste otključali tipku plazma plamenika [2]. Pritisnite tipku plazma plamenika [2]. Luk rezanja se pali. Nakon svake uporabe gurnite sigurnosni prekidač [11] unatrag da biste zaključali tipku plazma plamenika [2].

● Objašnjenje pilot paljenja

Pri aktivaciji tipke plazma plamenika [2] pali se pilotski svjetlosni luk. Pritom na vrhu čahure plamenika nastaje zraka plazme [4]. To omogućuje beskontaktno zarezivanje izratka. Tako se mogu rezati i mreže i rešetke.

! NAPOMENA:

Sigurnosni prekidač [11] mora uvijek biti u stražnjem položaju kada ne režete plazmom. Tada je tipka plazma plamenika [2] zaključana.

● Održavanje plamenika

- Prije bilo kakvih radova održavanja isključite plazma rezač* s pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje, izvucite mrežni utikač* iz utičnice i gurnite sigurnosni prekidač [11] unatrag.
- Potrošni materijali prikazani na slici C su elektroda [3] i čahura plamenika [4]. Mogu se zamijeniti nakon što se odvrne stezna glava matice [5].
- Elektrodu [3] je potrebno zamijeniti kada se u sredini pojavi udubina od oko 1,5 mm.
- **POZOR!** Da biste izvukli elektrodu, nemojte odmah upotrijebiti najveću silu već je postepeno povećavajte sve dok elektroda ne olabavi. Sada zavrните novu elektrodu na mjesto za to.

- Čahuru plamenika [4] potrebno je zamijeniti kada je središnja rupa oštećena ili kada se proširila u usporedbi s drugom mlaznicom. Ako se elektroda [3] ili čahura plamenika [4] prekasno zamijene, to dovodi do pregrijavanja dijelova. Nakon zamjene potrebno je utvrditi je li stezna glava mlaznice [5] dovoljno pritegnuta.



NAPOMENA: POZOR!

Stezna glava matice [5] smije se nanijeti na plamenik [1] tek kada se opremi elektrodom [3] i čahuram plamenika [4]. Ako ti dijelovi nedostaju, to može dovesti do neispravnosti uređaja, a posebno opasnosti za radno osoblje.

● Čišćenje

- Redovito izvana uređaj i njegov pribor. Uklonite prljavštinu i prašinu uz pomoć zraka, kudjelje za čišćenje ili četke.
- U slučaju kvara ili ako je potrebno zamijeniti dijelove uređaja, obratite se odgovarajućem stručnjaku.

● Skladištenje

Uređaj čuvajte na suhom mjestu i izvan dohvata djece.

● Napomene za zaštitu okoliša i podaci za odlaganje na otpad



NEMOJTE BACATI ELEKTRIČNE UREĐAJE U KUĆNI OTPAD! RECIKLIRANJE SIROVINA UMJESTO ZBRINJAVANJA OTPADA!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU potrošeni elektronički uređaji moraju se zasebno sakupljati i dopremiti na ekološko recikliranje. Simbol prekržišene kante za otpad označava da se ovaj uređaj nakon isteka vremena uporabe ne smije odložiti kao kućni otpad. Uređaj se treba odnijeti u odgovarajuće sabirne centre, reciklažna dvorišta ili postrojenja za zbrinjavanje otpada. Besplatno zbrinjavamo vaše neispravne, primljene uređaje. Osim toga, distributeri električnih i elektroničkih proizvoda kao i distributeri prehrambenih proizvoda obvezni su ih preuzeti natrag. LIDL nudi mogućnosti povrata izravno u poslovnica i marketima. Povrat i zbrinjavanje na otpad za Vas su besplatni. Pri kupnji novog uređaja imate pravo besplatno vratiti pripadajući stari uređaj. Osim toga, imate mogućnost, neovisno o kupnji novog uređaja, besplatno pokloniti (do tri) stara uređaja koji nisu veći od 25 cm u bilo kojoj dimenziji. Prije povrata izbrišite sve osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili akumulatore koji nisu zatvoreni starim uređajem, kao i žaruljice koje se mogu izvaditi bez uništenja i odnesite ih na posebno mjesto za prikupljanje.



Baterije koje sadržavaju štetne tvari označene su sljedećim simbolima koji upozoravaju na zabranu odlaganja u kućni otpad. Oznake za ključne teške metale: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Odnosite stare baterije u odlagalište otpada u svojem gradu ili općini ili ih vratite trgovcu.

Time ispunjavate zakonske obveze i dajete važan doprinos zaštiti okoliša.



Obratite pažnju na oznake na različitim materijalima ambalaže te ambalažu zbrinite odvojeno, ako je to potrebno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojevima (b) koji imaju sljedeće značenje: 1–7: plastike, 20–22: papir i karton, 80–98: kompoziti.

● EU izjava o sukladnosti

Mi,

C. M. C. GmbH

Odgovoran za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NJEMAČKA

izjavljujemo pod punom pravnom i materijalnom odgovornošću da proizvod

Komplet crijeva s pilot paljenjem PSPP 5 A1

Godina proizvodnje: 2023/09

IAN: 365016_2204

Model: PSPP 5 A1

Br. artikla: 2550

zadovoljava bitne zahtjeve za zaštitu koji su utvrđeni u direktivama

Direktiva o niskom naponu

2014/35/EU

Europske unije.

Prethodno opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Za ocjenu sukladnosti upotrijebljeni su sljedeći usklađeni standardi:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 1. 09. 2022.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Osiguranje kvalitete -

● Servis

! **NAPOMENA:**

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, videozapise proizvoda i softver.



Ovaj će vas QR kod odvesti izravno na stranicu Lidlova servisa (www.lidl-service.com) na kojoj unosom broja artikla (IAN) 365016 možete otvoriti upute za uporabu.

Kako do nas:

HR

Ime: Microtec sistemi d.o.o.
E-Mail: info@microtecsistemi.hr
Telefon: 00385 (0) 13634265
Sjedište: Njemačka

IAN 365016_2204

Obratite pozornost na to da sljedeća adresa nije adresa servisa.
Najprije se obratite gore navedenom servisnom odjelu.

Adresa:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NJEMAČKA

Za narudžbu rezervnih dijelova:

www.ersatzteile.cmc-creative.de


Tabелul pictogramelor utilizate	Pagina	97
Introducere	Pagina	97
Utilizarea corespunzătoare	Pagina	98
Pachet de livrare	Pagina	98
Descrierea pieselor	Pagina	98
Date tehnice	Pagina	99
Instrucțiuni de siguranță	Pagina	99
Punerea în funcțiune	Pagina	100
Conectarea torței de tăiere	Pagina	100
Conectarea cablului de masă	Pagina	100
Funcționare	Pagina	100
Explicații privind aprinderea arcului pilot	Pagina	100
Întreținerea torței de tăiere	Pagina	100
Curățare	Pagina	101
Depozitare	Pagina	101
Indicații referitoare la mediul ambiant și specificații cu privire la reciclare	Pagina	101
Declarație de conformitate UE	Pagina	102
Service	Pagina	103

● Tabelul pictogramelor utilizate

	Înainte de utilizare, citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare ale acestui produs.
	Indicație importantă!
	Reciclați în mod ecologic ambalajul și aparatul!
	Produs din material reciclabil
	Simbolul adiacent al unui coș de gunoi barat indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/UE.

Pachet furtun cu aprindere pilot PSPP 5 A1

● Introducere

 Felicitări!
 Ați ales un produs de înaltă calitate. Instrucțiunile de utilizare reprezintă o parte componentă a acestui produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați produsul doar conform descrierii și în scopurile indicate. Punerea în funcțiune a acestui produs este permisă numai persoanelor instruite.

A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!

● Utilizarea corespunzătoare

Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Utilizați produsul doar conform descrierii și în scopurile indicate. În cazul utilizării în scopuri comerciale, se anulează garanția. Păstrați acest manual la loc sigur. La transmiterea produsului unei alte persoane, înmânați și toate documentele aferente. Orice utilizare care se abate de la utilizarea corespunzătoare este interzisă și potențial periculoasă. Avariile rezultate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor sau utilizării greșite nu sunt acoperite de garanție și nu cad în responsabilitatea producătorului.

ATENȚIE!

Utilizarea pachetului furtun cu aprindere pilot PSPP 5 A1 este destinată exclusiv aparatelor de tăiere cu plasmă cu HRD (dispozitiv de reducere a tensiunii).

● Pachet de livrare

- 1 Pachet furtun cu aprindere pilot
- 1 Manual de utilizare

● Descrierea pieselor

! INDICAȚIE:

Verificați întotdeauna imediat după dezambalare conținutul pachetului de livrare în privința integralității și stării corespunzătoare a produsului. Nu folosiți produsul dacă este defect. Contactați producătorul la adresa de service indicată.

A se vedea în acest sens fig. A, B, C:

1	Torță de tăiere cu plasmă
2	Buton torță de tăiere cu plasmă
3	Electrod
4	Duză torță de tăiere
5	Manșon de fixare a duzei
6	Distanțier
7	Fișă de control torță de tăiere cu plasmă
8	Conector clemă de masă
9	Fișă aparat clemă de masă
10	Fișă torță de tăiere cu plasmă
11	Înterupător de circuit

! INDICAȚIE:

Termenul „produs” sau „aparat” utilizat în textul următor se referă la pachetul furtun cu aprindere pilot a aparatului de tăiere cu plasmă.

● Date tehnice

Model:	PSPP 5 A1
Torță de tăiere cu plasmă portabilă cu aprindere pilot	
Curentul nominal și ciclul de funcționare relativ:	40A/35%
Gaz:	Aer comprimat; 4–4,5 bar
Lungimea pachetului furtun:	5 m
Răcire:	Răcire cu aer
Racord:	Torță 10 „-“; Împământare 9 „+“
Presiunea minimă a gazului la intrare:	0 bar
Presiunea maximă a gazului la intrare:	8 bar
Torță în conformitate cu	EN ICE 60974-7:2019
Proces	Tăiere cu plasmă

În cursul dezvoltării ulterioare, se pot efectua fără preaviz modificări tehnice și de aspect. Toate dimensiunile, indicațiile și informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt furnizate fără garanție. De aceea, nu vor fi valabile revendicările făcute în baza instrucțiunilor de utilizare.

● Instrucțiuni de siguranță

- ❗ **AVERTISMENT:** Înainte de utilizare, citiți cu atenție manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu aparatul, utilizarea corectă a acestuia și instrucțiunile de siguranță prin intermediul prezentului manual de utilizare. Acesta este parte componentă a aparatului și trebuie să fie întotdeauna disponibil!
- ⚠ **AVERTISMENT!** Purtați ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție adecvată.
- Lucrați numai în zone bine ventilate și nerestricționate.
- Nu lucrați în apropierea materialelor inflamabile sau în medii umede.
- Nu folosiți niciun recipient ca bază. **PERICOL DE EXPLOZIE!**
- Trebuie respectate toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale aparatului de tăiere cu plasmă utilizat!
- PERICOL!** Pericol de moarte și accidentare pentru sugari și copii! Nu lăsați niciodată materialul de ambalare la îndemâna copiilor nesupravegheați. Există pericol de asfixiere.
- PERICOL!** Evitați pericolul de moarte și accidentare cauzat de utilizarea necorespunzătoare!
- Nu lucrați niciodată în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu tăiați cu plasmă în încăperi ude sau umede.
- Tăierea cu plasmă trebuie efectuată numai în încăperi bine ventilate sau cu un sistem de extracție suficient de bine dimensionat. Praful de plasmă rezultat este dăunător pentru sănătate.

- Arcul pilot se aprinde imediat după apăsarea butonului torței de tăiere cu plasmă.
- Nu vă apropiați de vârful torței.
- Nu îndreptați niciodată torța de tăiere cu plasmă spre dumneavoastră sau spre alte persoane!

● Punerea în funcțiune

● Conectarea torței de tăiere

! INDICAȚIE:

Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale aparatului principal. Piese marcate cu * pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare ale aparatului principal.

- Înainte de a conecta torța, scoateți fișa de alimentare* a aparatului de tăiere cu plasmă* din priză.
- Introduceți ștecărul torței de tăiere cu plasmă [10] în bucușa de conectare a torței de tăiere cu plasmă „+” și strângeți piulița olandeză.
- Introduceți fișa de control a torței de tăiere cu plasmă [7] în priza de control a torței de tăiere cu plasmă* și strângeți manual piulița olandeză.

● Conectarea cablului de masă

- Conectați fișa aparatului pentru clema de masă [9] la mufa de conectare pentru clema de masă „+”.
- Ulterior, conectați fișa clemei de masă* la conectorul pentru clema de masă [8]. Dornul de conectare trebuie să fie mai întâi conectat și apoi rotit. Dornul de conectare al fișei aparatului pentru clema de masă [9] trebuie să fie orientat în sus la introducerea. După introducerea, dornul de conectare trebuie să fie rotit în sens orar până la limită, pentru a se bloca. Nu este necesară utilizarea forței!

● Funcționare

În comparație cu lucrul cu torța de tăiere cu plasmă furnizată, rețineți următoarele:

Poziționați torța de tăiere cu plasmă [1] la nivelul piesei de lucru astfel încât distanțierul să fie așezat complet. Împingeți întrerupătorul de circuit [11] în față pentru a debloca butonul torței de tăiere cu plasmă [2]. Apăsând butonul torței de tăiere cu plasmă [2]. Arcul de tăiere este aprins. [11] După fiecare utilizare, glisați întrerupătorul de circuit în spate [2] pentru a bloca butonul torței de tăiere cu plasmă.

● Explicații privind aprinderea arcului pilot

La acționarea butonului torței de tăiere cu plasmă [2] este aprins un arc electric pilot. Astfel, la vârful duzei torței de tăiere [4] se formează un jet de plasmă. Acest lucru permite tăierea fără contact a piesei de lucru.

În acest mod pot fi tăiate și grilaje și grătare.

! INDICAȚIE:

Întrerupătorul de circuit [11] trebuie să fie întotdeauna în poziția din spate atunci când nu tăiați plasmă. Butonul torței de tăiere cu plasmă [2] este apoi blocat.

● Întreținerea torței de tăiere

- Înainte de orice lucrare de întreținere, opriți aparatul de tăiere cu plasmă* de la comutatorul de pornire/oprire, deconectați fișa de alimentare* de la priză de curent și glisați întrerupătorul de circuit [11] în spate.
- Consumabilele prezentate în figura C sunt electrodul [3] și duza torței de tăiere [4]. Acestea pot fi înlocuite după ce a fost deșurubat manșonul de fixare a duzei [5].
- Electrocul [3] trebuie înlocuit atunci când prezintă un crater de aproximativ 1,5 mm în mijloc.

- **ATENȚIE!** La deșurubarea electrodului, nu aplicați forță intermitent, ci măriți treptat cantitatea de forță până când se desface electrodul. Ulterior, noul electrod se va înșuruba în suportul aferent.
- Duza torței de tăiere [4] trebuie înlocuită atunci când gaura din mijloc se deteriorează sau se mărește în comparație cu cea a unei duze noi. Dacă electrodul [3] sau duza torței de tăiere [4] sunt înlocuite prea târziu, se poate ajunge la supraîncălzirea pieselor. După înlocuire trebuie să vă asigurați că manșonul de fixare a duzei [5] este fixat corespunzător.

! INDICAȚIE: ATENȚIE!

Manșonul de fixare a duzei [5] trebuie înșurubat pe torța de tăiere [1] doar după montarea pe acesta a electrodului [3] și a duzei torței de tăiere [4]. Lipsa acestor piese poate duce la funcționarea defectuoasă a aparatului și, în special, la punerea în pericol a personalului de operare.

● Curățare

- Curățați periodic aparatul și accesoriile acestuia, din exterior. Îndepărtați murdăria și praful utilizând aer comprimat, un burete de sârmă sau o perie.
- În cazul unei defecțiuni sau dacă este necesară înlocuirea unor componente ale aparatului, apelați la personal de specialitate, calificat.

● Depozitare

Păstrați aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

● Indicații referitoare la mediul ambiant și specificații cu privire la reciclare



NU ARUNCAȚI ECHIPAMENTELE ELECTRICE ÎMPREUNĂ CU GUNOIUL MENAJER! RECUPERAREA MATERIEI PRIME ÎN LOCUL ELIMINĂRII DEȘEURILOR!

În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE, aparatele electrice trebuie colectate separat și reciclate. Simbolul coșului de gunoi barat înseamnă că acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de funcționare. Aparatul trebuie dus la punctele de colectare, la centrele de reciclare sau la companiile de eliminare a deșeurilor. Vom elimina gratuit dispozitivele defecte returnate. În plus, distribuitorii de echipamente electrice și electronice, precum și distribuitorii de produse alimentare sunt obligați să preia înapoi echipamentele. LIDL vă oferă opțiuni de returnare direct în magazine și piețe. Returnarea și eliminarea sunt gratuite pentru dumneavoastră. Atunci când achiziționați un aparat nou, aveți dreptul de a returna gratuit un aparat vechi corespunzător. În plus, aveți opțiunea de a returna gratuit (până la trei) aparate vechi care nu depășesc 25 cm în orice dimensiune, indiferent de achiziționarea unui aparat nou. Vă rugăm să ștergeți toate datele personale înainte de a returna echipamentul. Înainte de a returna aparatul, vă rugăm să scoateți bateriile sau acumulatorii care nu sunt încorporați în aparatul vechi, precum și lămpile care pot fi scoase fără a le deteriora și să le duceți la un punct de colectare separat.



Bateriile cu conținut nociv sunt marcate cu simboluri suplimentare care indică interdicția eliminării la gunoiul menajer. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Predați bateriile uzate la o unitate de reciclare din localitatea dumneavoastră sau returnați-le comerciantului. Vă îndepliniți astfel obligațiile legale și aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului înconjurător



Respectați marcajul de pe diversele materiale de ambalare și puneți-le separat, dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevierile (a) și cifrele (b), cu următoarea semnificație: 1–7: plastic, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

● Declarație de conformitate UE

Noi,

C. M. C. GmbH

Responsabil documentație:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

declarăm pe propria răspundere că produsul

Pachet furtun cu aprindere pilot PSPP 5 A1

Anul fabricației: 2023/09

IAN: 365016_2204

Model: PSPP 5 A1

Cod art.: 2550

corespunde cerințelor esențiale de protecție prevăzute în directivele europene

Directiva privind joasa tensiune

2014/35/UE

și modificările acestora.

Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 08 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

În vederea evaluării conformității au fost luate în considerare următoarele standarde armonizate:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01.09.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729



Dr. Christian Weyler

- Asigurarea calității -

● Service

! INDICAȚIE:

Pe www.lidl-service.com puteți descărca acest manual precum și multe alte manuale, clipuri video privind produsele și programe software.



Cu acest cod QR puteți accesa direct pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide manualul dumneavoastră de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 365016.

Datele noastre de contact:

RO

Denumire: Technick Power KP
Adresă de internet: www.cmc-creative.de
E-mail: tech.power@t-online.de
Telefon: 0040 354738458
Sediu: Germania

IAN 365016_2204

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este adresa departamentului de service. Contactați mai întâi punctul de service indicat mai sus.

Adresa:

C. M. C. GmbH






Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Comandarea pieselor de schimb:

www.ersatzteile.cmc-creative.de


Таблица на използваните пиктограми	Страница	104
Увод	Страница	104
Използване по предназначение.....	Страница	105
Обхват на доставката.....	Страница	105
Описание на частите.....	Страница	105
Технически данни.....	Страница	106
Указания за безопасност	Страница	106
Въвеждане в експлоатация	Страница	107
Свързване на режещата горелка.....	Страница	107
Свързване на кабела за заземяване.....	Страница	107
Обслужване.....	Страница	107
Обяснение на пилотното запалване.....	Страница	107
Техническо обслужване на горелката	Страница	108
Почистване	Страница	108
Съхранение	Страница	108
Информация за околната среда и за изхвърляне	Страница	108
ЕС декларация за съответствие	Страница	109
Сервиз	Страница	110

● Таблица на използваните пиктограми

	Преди експлоатация прочетете внимателно цялото ръководство за употреба на този продукт.
	Важно указание!
	Изхвърлете опаковката и уреда съгласно екологичните изисквания!
	Произведено от рециклирани материали
	Прилежащият символ „Зачеркнат контейнер за смет на колела“ показва, че този уред попада в обхвата на Директива 2012/19/ЕС.

Кабелен пакет с пилотно запалване PSPP 5 A1

● Увод

 Поздравления!
 Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важна информация за безопасността, употребата и изхвърлянето.
 Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за експлоатация и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на приложение.
 Пускането в експлоатация на този продукт трябва да се извършва само от обучени лица.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНЕТО В РЪЦЕТЕ НА ДЕЦА!

● Използване по предназначение

Уредът не е предназначен за промишлена употреба. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на приложение. При промишлена употреба гаранцията е невалидна. Съхранявайте добре това ръководство. При претостъпване на продукта на трети лица, предоставете и цялата документация. Всяка употреба, различаваща се от нормалната експлоатация, е забранена и потенциално опасна. Щетите поради неспазване на ръководството или неправилна употреба не се покриват от гаранцията и не са отговорност на производителя.

ВНИМАНИЕ!

Кабелният пакет с пилотно запалване PSPP 5 A1 е предназначен за употреба единствено с апарати за плазмено рязане с HRD (защитно оборудване при понижение на напрежението).

● Обхват на доставката

- 1 Кабелен пакет с пилотна горелка
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

УКАЗАНИЕ:

Непосредствено след разопаковане проверете обхвата на доставката, както и изправността на продукта. Не използвайте продукта, ако е дефектен. Обърнете се към производителя на посочения адрес за обслужване.

Във връзка с това вж. фиг. А, В, С:

1	Плазмена горелка
2	Бутон за плазмената горелка
3	Електрод
4	Горивна втулка
5	Затегателна втулка
6	Дистанционер
7	Контролен щепсел на плазмената горелка
8	Кабел със заземителна клема за свързващия щепсел
9	Кабел със заземителна клема за щепсела на уреда
10	Щепсел на плазмената горелка
11	Изключвател за безопасност

УКАЗАНИЕ:

Използваното в текста по-нататък понятие „продукт“ или „уред“ се отнася за посочения в това ръководство за употреба кабелен пакет с пилотно запалване за апарат за плазмено рязане.

Модел:	PSPP 5 A1
Плазмена горелка с пилотно запалване за ръчно рязане	
Номинален ток и относителен работен цикъл:	40A/35%
Газ:	Сгъстен въздух; 4–4,5 bar
Дължина на кабелния пакет:	5 m
Охлаждане:	Въздушно охлаждане
Свързване:	Горелка [10] „-“; земя [9] „+“
Минимално налягане на газа на входа:	0 bar
Максимално налягане на газа на входа:	8 bar
Горелка съгласно	EN ICE 60974-7:2019
Процес	Плазмено рязане

В хода на по-нататъшното усъвършенстване на уреда могат да се извършат технически и визуални промени без предварително уведомяване. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за употреба са без гаранция. С оглед на това не могат да се предявяват съдебни претенции въз основа на ръководството за употреба.

● Указания за безопасност

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моля, преди употреба прочетете внимателно ръководството за употреба. С помощта на това ръководство за работа се запознайте с уреда, неговата правилна употреба, както и с указанията за безопасност. То е съставна част от уреда и трябва да е постоянно на разположение!
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Носете подходяща защитни очила и предпазно облекло.
- Работете само в добре проветрено просторно пространство.
- Не работете в близост до запалими материали или във влажна среда.
- Не използвайте съдове като подложка. **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**
- Всички инструкции за експлоатация и безопасност за използваната плазмена горелка трябва да се спазват!
- **ОПАСНОСТ!** Опасност от наранявания и причиняване на смърт на бебета и деца! Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.
- **ОПАСНОСТ!** Избягвайте рискове за живота и здравето поради неправилна употреба!
- Никога не работете в близост до възпламеними материали.
- Не режете с плазма в мокри или влажни помещения.

- Плазмено рязане следва да се извършва само в добре проветрени помещения, съответно при вентилационна инсталация с достатъчен дебит. Възникващият плазмен прах вреди на здравето.
- Пилотната дъга се запалва веднага след натискане на бутона на плазмената горелка.
- Стойте на дистанция от върха на горелката.
- Никога не насочвайте плазмената горелка към Вас или към други лица!

● Въвеждане в експлоатация

● Свързване на режещата горелка

! УКАЗАНИЕ:

Винаги следвайте ръководството за употреба на основния уред. Частите, отбелязани със *, ще откриете в ръководството за експлоатация на основния уред.

- Преди свързване на горелката извадете хранящия щепсел* на апарата за плазмено рязане* от контакта.
- Пъхнете щепсела на плазмената горелка ^[10] в свързващата буска на плазмената горелка „-“* и затегнете на ръка съединителната гайка.
- Пъхнете контролния щепсела на плазмената горелка ^[7] в контролната буска на плазмената горелка* и затегнете на ръка съединителната гайка.

● Свързване на кабела за заземяване

- Свържете кабела със заземителна клема за щепсела на уреда ^[9] с кабела със заземителна клема за свързващата буска „+“*.
- Свържете кабела със заземителна клема за щепсела* с кабела със заземителна клема за свързващия щепсел ^[8]. Имайте предвид, че съединителният щифт трябва първо да се постави и тогава да се завърти. При поставяне свързващият щифт на кабела със заземителна клема за щепсела на уреда ^[9] трябва да сочи нагоре. След поставянето съединителният щифт трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка докрай, за да се заключи. Това не изисква прилагането на сила!

● Обслужване

В сравнение с работа с включената в доставката плазмена горелка трябва да се спазва следното: Поставете плазмената горелка ^[1] така върху детайла, че дистанционерът да е напълно в контакт. Преместете изключателя за безопасност ^[11] напред, за да отключите бутона за плазмената горелка ^[2]. Натиснете бутона на плазмената горелка ^[2]. Режещата дъга се запалва. След всяка употреба премествайте изключателя за безопасност ^[11] назад, за да заключите бутона за плазмената горелка ^[2].

● Обяснение на пилотното запалване

При натискане на бутона на плазмената горелка ^[2] се запалва пилотна дъга. Образува се плазмен лъч на върха на горивната втулка ^[4]. Това позволява безконтактно рязане на детайла. Следователно могат да се режат и решетки.

! УКАЗАНИЕ:

Изключателят за безопасност ^[11] трябва да е винаги в задна позиция, когато не режете с плазма. Тогава бутонът за плазмената горелка ^[2] е заключен.

● Техническо обслужване на горелката

- Преди всякакви дейности по поддръжката изключете апарата за плазмено рязане* от превключвателя Вкл./Изкл., извадете щепсела* от контакта и избутайте изключвателя за безопасност [11] назад.
- Показаните на фигура С консумативи са електродът [3] и горивна втулка [4]. Те могат да се сменят, след като затегателната втулка на дюзата [5] се развие.
- Електродът [3] е за смяна, когато в средата му се покаже вдлъбнатина от около 1,5 mm.
- **ВНИМАНИЕ!** За развиването на електрода не прилагайте сила на тласъци, а постепенно, докато електродът се освободи. Новият електрод се завинтва в държача.
- Горивната втулка [4] трябва да се смени, когато средният отвор е повреден или се е разширил в сравнение с отвора на нова дюза. Ако електродът [3] или горивната втулка [4] не се смени навреме, това ще доведе до прегряване на частите. След смяната трябва да се уверите, че затегателната втулка на дюзата [5] е добре затегната.

⚠ УКАЗАНИЕ: ВНИМАНИЕ!

Затегателната втулка на дюзата [5] може да се завие на горелката [1] едва след като ѝ се поставят електродът [3] и горивната втулка [4]. Липсата на тези части може да доведе до неизправност във функционирането на уреда и най-вече до риск за обслужващия персонал.

● Почистване

- Почиствайте редовно отвън уреда и неговите принадлежности. Отстранявайте замърсяване и прах с помощта на въздух, конци за чистене или четка.
- В случай на дефект или необходимост от подмяна на части, моля, обърнете се към персонал със съответстваща квалификация.

● Съхранение

Съхранявайте уреда на сухо място и извън обсега на деца.

● Информация за околната среда и за изхвърляне



НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ УСТРОЙСТВА С БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ! РЕЦИКЛИРАНЕ НА СУРОВИНИ ВМЕСТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ!

Съгласно Директива 2012/19/ЕС използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се събира разделно и да се предава за съобразено с екологичните норми рециклиране. Символът „Зачеркнат контейнер за смет“ означава, че този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в края на експлоатационния му живот. Уредът трябва да се предаде в организирани пунктове за събиране на отпадъци, депата за рециклиране или компания за управление на отпадъци. Ние безплатно ще унищожим Вашите върнати дефектни уреди. Освен това дистрибуторите на електрически и електронни уреди, както и дистрибуторите на хранителни продукти са задължени да ги приемат обратно. LIDL Ви предлага възможността за връщане директно във филиалите и магазините. Връщането и изхвърлянето са безплатни за Вас. При покупка на нов уред имате право да върнете съответстващ стар уред безплатно. В допълнение разполагате с възможността, независимо от покупката на нов уред, безплатно да предадете стари уреди (до три), чиито размери във всяко направление не надвишават 25 см. Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането. Моля, преди връщането, извадете батериите или акумулаторите, които не са вградени в стария уред, както и лампи, които мога да бъдат извадени без счупване и ги изхвърлете в отделен контейнер за отпадъци.



Съдържащите вредни вещества батерии са обозначени с посочените отстрани символи, които указват забраната за изхвърлянето им с битови отпадъци. Обозначенията за вредните

тежки метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Предайте използваните акумулатори в пункт за събиране във Вашия град или община или обратно на търговеца. По този начин изпълнявате законовите си задължения и допринасяте за опазването на околната среда.



Спазвайте обозначението върху различните опаковъчни материали и при нужда ги сортирайте разделно. Опаковъчните материали са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни/многослойни материали.

● ЕС декларация за съответствие

Ние,

C. M. C. GmbH

Отговорен за документацията:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

декларираме на собствена отговорност, че продуктът

Кабелен пакет с пилотно запалване PSPP 5 A1

Година на производство: 2023/09

IAN: 365016_2204

Модел: PSPP 5 A1

Арт. №: 2550

изпълнява основните изисквания за защита, залегнали в европейските директиви

Директива за ниското напрежение

2014/35/EC

Предметът на декларацията, описан по-горе, съответства на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За оценката на съответствието са приложени следните хармонизирани стандарти:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 01.09.2022 г.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
A. C. Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Осигуряване на качеството -

● Сервиз

! УКАЗАНИЕ:

На www.lidl-service.com можете да изтеглите това и много други ръководства, видеоклипове за продукти и софтуер.



С този QR код ще бъдете пренасочени директно към страницата за обслужване на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 365016 може да отворите Вашето ръководство за употреба.

Контакти:

BG

Име: Servicecenter „Bushona“ GmbH
Интернет адрес: www.cmc-creative.de
Имейл: service@bushona.com
Телефон: 00359 (0) 2983 63 13;
00359 (0) 2983 1601; 00359 (0) 2983 26 42
Седалище: Германия

IAN 365016_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Адрес:






C. M. C. GmbH
Katharina - Loth - Str. 15
DE - 66386 St. Ingbert
ГЕРМАНИЯ

Поръчка на резервни части:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Πίνακας των εικονοσυμβολων που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	111
Εισαγωγή	Σελίδα	111
Ενδεδειγμένη χρήση.....	Σελίδα	112
Έκταση παράδοσης.....	Σελίδα	112
Περιγραφή εξαρτημάτων.....	Σελίδα	112
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα	113
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	113
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	114
Σύνδεση της συσκευής κοπής.....	Σελίδα	114
Σύνδεση καλωδίου γείωσης.....	Σελίδα	114
Χειρισμός.....	Σελίδα	114
Επεξήγηση έναυσης πιλοτικού τόξου.....	Σελίδα	114
Συντήρηση του πυρσού	Σελίδα	115
Καθαρισμός	Σελίδα	115
Αποθήκευση	Σελίδα	115
Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης	Σελίδα	115
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	116
Σέρβις	Σελίδα	117

● Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται

	Πριν από τη χρήση, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως τις οδηγίες χρήσης αυτού του προϊόντος.
	Σημαντική υπόδειξη!
	Απορρίψτε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμο υλικό
	Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει, ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ.

Τσιμπίδα κοπής μετάλλων plasma PSPP 5 A1

● Εισαγωγή



Συγχαρητήρια!

Αποφασίσατε να αποκτήσετε ένα προϊόν κορυφαίας ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Εξοικειωθείτε πριν από τη χρήση του προϊόντος με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Η θέση αυτού του προϊόντος σε λειτουργία επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ενημερωμένα άτομα.

ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!

● Ενδεχόμενη χρήση

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση. Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Οποιαδήποτε χρήση η οποία αποκλίνει από την προβλεπόμενη απαγορεύεται και είναι δυνητικά επικίνδυνη. Ζημιές οι οποίες οφείλονται σε παράβλεψη των οδηγιών ή εσφαλμένη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση και δεν εμπίπτουν στο πεδίο ευθύνης του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η χρήση της τσιμπίδας κοπής μετάλλων plasma PSPP 5 A1 προβλέπεται αποκλειστικά για συσκευές κοπής με πλάσμα με HRD (διάταξη μείωσης τάσης).

● Έκταση παράδοσης

- 1 Τσιμπίδα κοπής με πιλοτικό πυρσό
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

● Περιγραφή εξαρτημάτων

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:



Αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την πληρότητα της παράδοσης καθώς και την άψογη κατάσταση του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει βλάβη. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις.

Βλέπε σχετικά εικ. A, B, C:

1	Πυρσός πλάσματος
2	Πλήκτρο πυρσού πλάσματος
3	Ηλεκτρόδιο
4	Κάλυμμα πυρσού
5	Χιτώνιο σύσφιξης ακροφυσίου
6	Αποστάτης
7	Φις ελέγχου πυρσού πλάσματος
8	Φις σύνδεσης ακροδέκτη γείωσης
9	Πρίζα συσκευών ακροδέκτη γείωσης
10	Φις πυρσού πλάσματος
11	Διακόπτης ασφαλείας

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο όρος «προϊόν» ή «συσκευή» που χρησιμοποιείται στο κείμενο που ακολουθεί αναφέρεται στην τσιμπίδα κοπής μετάλλων plasma για συσκευή κοπής με πλάσμα αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Μοντέλο:	PSPP 5 A1
Χειροκίνητα ελεγχόμενος πυρός πλάσματος με έναυση πιλοτικού τόξου	
Ονομαστικό ρεύμα και σχετική διάρκεια ενεργοποίησης:	40A/35%
Αέριο:	Πεπιεσμένος αέρας, 4–4,5 bar
Μήκος πακέτου εύκαμπτων σωλήνων:	5 m
Ψύξη:	Αερόψυξη
Σύνδεση:	Πυρός  «-», γείωση  «+»
Ελάχιστη πίεση αερίου στην εισαγωγή:	0 bar
Μέγιστη πίεση αερίου στην εισαγωγή:	8 bar
Πυρός σύμφωνα με	EN ICE 60974-7:2019
Διαδικασία	Κοπή με πλάσμα

Στα πλαίσια της εξέλιξης ενδέχεται να πραγματοποιηθούν χωρίς ειδοποίηση τεχνικές και οπτικές τροποποιήσεις. Όλες οι διαστάσεις, οι υποδείξεις και τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αναφέρονται επομένως χωρίς εγγύηση. Δεν μπορούν επομένως να προβληθούν νομικές αξιώσεις οι οποίες βασίζονται στις οδηγίες χρήσης.

● Υποδείξεις ασφαλείας

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, τη σωστή χρήση της και τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας. Αποτελούν μέρος της συσκευής και πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμες!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά και προστατευτική ενδυμασία.
- Εργάζεστε μόνο σε καλά αεριζόμενους, όχι στενούς χώρους.
- Μην εργάζεστε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή σε περιβάλλον με υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε δοχεία ως υπόστρωμα. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**
- Πρέπει να τηρείτε όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας της συσκευής κοπής με πλάσμα που χρησιμοποιείτε!
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος-θάνατος και κίνδυνος ατυχήματος για νήπια και παιδιά! Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αποφύγετε τον θανατηφόρο κίνδυνο και τον κίνδυνο τραυματισμού από ακατάλληλη χρήση!
- Μην εργάζεστε ποτέ κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην κόβετε με πλάσμα σε βρεγμένους ή υγρούς χώρους.
- Η κοπή με πλάσμα θα πρέπει να γίνεται μόνο σε χώρους με καλό αερισμό ή/και με επαρκώς διαστασιοποιημένο σύστημα αναρρόφησης

αέρα. Η σκόνη πλάσματος που δημιουργείται είναι επιβλαβής για την υγεία.

- Το πιλοτικό τόξο ανάβει αμέσως μόλις πατήσετε το πλήκτρο πυρσού πλάσματος.
- Διατηρείτε απόσταση από τη μύτη του πυρσού.
- Μην κατευθύνετε τον πυρσό πλάσματος ποτέ προς εσάς ή άλλα πρόσωπα!

● Θέση σε λειτουργία

● Σύνδεση της συσκευής κοπής

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Προσέχετε πάντα τις οδηγίες χρήσης της κύριας συσκευής. Τα μέρη που επισημαίνονται με * θα τα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της κύριας συσκευής.

- Πριν από τη σύνδεση του πυρσού, αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας* της συσκευής κοπής με πλάσμα* από την πρίζα.
- Συνδέστε το φως πυρσού πλάσματος [10] στην υποδοχή σύνδεσης πυρσού πλάσματος «-»* και σφίξτε με το χέρι το παξιμάδι-ρακόρ.
- Συνδέστε το φως ελέγχου πυρσού πλάσματος [7] στην υποδοχή ελέγχου πυρσού πλάσματος* και σφίξτε με το χέρι το παξιμάδι-ρακόρ.

● Σύνδεση καλωδίου γείωσης

- Συνδέστε το φως συσκευής ακροδέκτη γείωσης [9] με την υποδοχή σύνδεσης ακροδέκτη γείωσης «+»*.
- Συνδέστε μετά το φως ακροδέκτη γείωσης* με το φως σύνδεσης ακροδέκτη γείωσης [8]. Προσέξτε ότι πρέπει πρώτα συνδέσετε και μετά να περιστρέψετε τον πείρο σύνδεσης. Ο πείρος σύνδεσης του φως συσκευής ακροδέκτη γείωσης [9] πρέπει κατά τη σύνδεση να είναι στραμμένο προς τα επάνω. Μετά τη σύνδεση, πρέπει να περιστρέψετε τον πείρο σύνδεσης δεξιόστροφα μέχρι να τερματίσει, για να ασφαλίσει. Μην εφαρμόζετε υπερβολική δύναμη!

● Χειρισμός

Σε σύγκριση με τον πυρσό πλάσματος που περιλαμβάνεται στην παράδοση πρέπει να προσέχετε τα εξής: Εφαρμόστε τον πυρσό πλάσματος [1] στο τεμάχιο κατεργασίας έτσι, ώστε να εφάπτεται πλήρως ο αποστάτης. Σύρετε τον διακόπτη ασφάλισης [11] προς τα εμπρός, για να απασφαλίσετε το πλήκτρο πυρσού πλάσματος [2]. Πατήστε το πλήκτρο πυρσού πλάσματος [2]. Το τόξο κοπής ανάβει. Σύρετε τον διακόπτη ασφάλισης [11] μετά από κάθε χρήση προς τα πίσω, για να ασφαλίσετε το πλήκτρο πυρσού πλάσματος [2].

● Επεξήγηση έναυσης πιλοτικού τόξου

Με το πάτημα του πλήκτρο πυρσού πλάσματος [2] γίνεται έναυση ενός πιλοτικού τόξου. Δημιουργείται μια ακτίνα πλάσματος στη μύτη του καλύμματος του πυρσού [4]. Αυτό επιτρέπει μια ανέπαφη αρχική κοπή του τεμαχίου κατεργασίας. Έτσι υπάρχει επίσης η δυνατότητα κοπής πλεγμάτων και σχαρών.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο διακόπτης ασφάλισης [11] πρέπει να βρίσκεται πάντα στην πίσω θέση, όταν εκείνη τη στιγμή δεν εκτελείται κοπή με πλάσμα. Τότε είναι ασφαλισμένο το πλήκτρο πυρσού πλάσματος [2].

● Συντήρηση του πυρσού

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή κοπής με πλάσμα* πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης από τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας* από την πρίζα τροφοδοσίας και στρώζετε τον διακόπτη ασφάλισης [11] προς τα πίσω.
- Τα αναλώσιμα στην εικόνα C είναι το ηλεκτρόδιο [3] και το κάλυμμα πυρσού [4]. Υπάρχει η δυνατότητα αντικατάστασής τους, μετά το ξεβίδωμα του χιτωνίου σύσφιξης ακροφυσίου [5].
- Το ηλεκτρόδιο [3] πρέπει να αντικαθίσταται, όταν στο κέντρο έχει σχηματιστεί ένας κρατήρας βάθους περίπου 1,5 mm.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για το ξεβίδωμα του ηλεκτροδίου μην εφαρμόζεται απότομα τη δύναμη, αλλά αυξήστε τη σταδιακά μέχρι να αποσυνδεθεί το ηλεκτρόδιο. Βιδώστε μετά το νέο ηλεκτρόδιο στην υποδοχή του.
- Το κάλυμμα του πυρσού [4] πρέπει να αντικαθίσταται, όταν η κεντρική οπή έχει υποστεί ζημιά ή όταν έχει μεγαλώσει σε σχέση με την οπή σε καινούργιο ακροφύσιο. Εάν αργήσετε να αντικαταστήσετε το ηλεκτρόδιο [3] ή το κάλυμμα του πυρσού [4], προκαλείται υπερθέρμανση των εξαρτημάτων. Μετά την αντικατάσταση πρέπει να βεβαιώνετε ότι είναι καλά σφιγμένο το χιτώνιο σύσφιξης ακροφυσίου [5].

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το χιτώνιο σύσφιξης ακροφυσίου [5] επιτρέπεται να βιδώνεται στον πυρσό [1] μόνο, αφού ο τελευταίος εξοπλιστεί με το ηλεκτρόδιο [3] και το κάλυμμα του πυρσού [4]. Αν λείπουν αυτά τα μέρη, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία στη συσκευή και ιδίως κίνδυνος για το προσωπικό χειρισμού.

● Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά εξωτερικά τη συσκευή καθώς και τα αξεσουάρ της. Αφαιρέστε τους ρύπους και τη σκόνη με αέρα, με μάλλινο ύφασμα καθαρισμού ή βούρτσα.
- Σε περίπτωση βλάβης ή απαραίτητης αντικατάστασης μερών της συσκευής απευθυνθείτε στο κατάλληλο ειδικευμένο προσωπικό.

● Αποθήκευση

Φυλάτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και μακριά από παιδιά.

● Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης



ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ! ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΑΝΤΙ ΓΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει, ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας χρήσης της. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε διαμορφωμένα σημεία συλλογής, εταιρείες ανακύκλωσης και επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων. Πραγματοποιούμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που έχετε επιστρέψει. Οι πωλητές ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών καθώς και οι πωλητές τροφίμων είναι επιπρόσθετα υποχρεωμένοι να δέχονται επιστροφές. Η LIDL σας παρέχει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στα καταστήματα και στις αγορές. Η επιστροφή και η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν. Με την αγορά μιας καινούργιας συσκευής έχετε το δικαίωμα να επιστρέψετε δωρεάν μια αντίστοιχη παλιά συσκευή. Επιπρόσθετα έχετε τη δυνατότητα, ανεξάρτητα από την αγορά μιας καινούργιας συσκευής, να παραδώσετε δωρεάν (μέχρι και τρεις) παλιές συσκευές, οι οποίες δεν έχουν καμία διάσταση μεγαλύτερη από 25 cm. Διαγράψτε πριν από την επιστροφή όλα τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αφαιρέστε πριν από την επιστροφή τις μπαταρίες ή τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, που δεν περικλείονται από την παλιά συσκευή, καθώς και τις λάμπες, οι οποίες μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή και παραδώστε τις για ξεχωριστή συλλογή.



Οι μπαταρίες που περιέχουν επιβλαβείς ουσίες φέρουν τα διπλανά σύμβολα, τα οποία παραπέμπουν στην απαγόρευση της απόρριψης στα οικιακά απορρίμματα. Οι ονομασίες για τα καθοριστικά βαρέα μέταλλα είναι οι εξής: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος. Παραδώστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε ένα σημείο απόρριψης στον δήμο ή στην κοινότητά σας ή επιστρέψτε τις στο κατάστημα. Εκπληρώνετε έτσι τις νομικές υποχρεώσεις και συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος



Προσέξτε τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα ενδεχομένως ξεχωριστά. Τα υλικά συσκευασίας επισημαίνονται με συντμήσεις (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η εταιρεία

C. M. C. GmbH

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

δηλώνει ως μοναδική υπεύθυνη ότι το προϊόν

Τσιμπίδα κοπής μετάλλων plasma PSPP 5 A1

Έτος κατασκευής: 2023/09

IAN: 365016_2204

Μοντέλο: PSPP 5 A1

Αρ. είδους: 2550

ικανοποιεί τις ουσιαστικές απαιτήσεις προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες

Οδηγία περί χαμηλής τάσης

2014/35/ΕΕ

Το προαναφερόμενο αντικείμενο της δήλωσης ικανοποιεί τις διατάξεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης βασίστηκε στα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

DIN EN IEC 60974-7:2019

St. Ingbert, 1/09/2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
A. C. Weyler
Telephone: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Διασφάλιση ποιότητας -

● Σέρβις

! ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Από τη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 365016

Τρόποι επικοινωνίας:

GR, CY

Όνομα: C. M. C. GmbH
Ιστοσελίδα: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.gr@cmc-creative.de
Τηλέφωνο: 801 5000 019
Έδρα: Γερμανία

IAN 365016_2204

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για το σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με το προαναφερόμενο σέρβις.

Διεύθυνση:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Παραγγελία ανταλλακτικών:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·
Poslední aktualizace informací · Stan na ·
Posledná aktualizácia informácií · Última actualizació ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk státusza · Stanje informacij ·
Stanje informacija · Ultima actualizare a informațiilor ·
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 10/2022
Ident.-No.: PSPP5A1192022-OS



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



IAN 365016_2204

8